

Nowym Rokiem...

# Lawina podwyżek

O podwyżkach cen i opłat przygotowywanych przez rząd wiemy z telewizji. Wkrótce dowiemy się również o tym, że władze Turku przygotowują kilka dodatkowych podwyżek. O tym czy wszystkie wejdą w życie od stycznia zadecydują radni na najbliższej sesji Rady.

## Woda i czystsze

Woda w Turku ostatni raz podrożała we wrześniu ubiegłego roku. Przedstawiciele PGKiM wielokrotnie dawali do zrozumienia radnym, że ceny tej nie da się dłużej utrzymać. W dokumentach przygotowanych na sejmie stwierdza się, że od ostatniej podwyżki koszty dostarczania wody wzrosły o 19%, a przy ściekach jest to aż 23%. Jednocześnie zużycie wody w porównaniu z 1996 r. spadło o 4,7%. Dlatego też PGKiM wnioskuję o podwyższenie cen wody o 25% (1,28 zł - gospodarstwa domowe i 1,89 zł - cele produkcyjne) oraz ścieków o 15% (0,11 zł - gospodarstwa domowe i 1,15 zł - produkcja).

O ile woda zdrożeje już od stycznia, o tyle podwyżka opłat czynszowych w mieszkaniach komunalnych nastąpi prawdopodobnie miesiąc później. Będzie jednak za to bardziej dotkliwa. PGKiM proponował wzrost podstawowej stawki za jeden metr kwadratowy lokalu bez wyposażenia z 0,71 zł do 1 zł, tj. o 41%. Zarząd Miasta zmniejszył wymiar tej podwyżki do 0,92 zł, tj. o 30%. W tych samych proporcjach podniesione byłyby stawki

innnych lokali. Według kalkulacji ekonomistów z PGKiM taka podwyżka zapewniłaby 100% pokrycia kosztów utrzymania mieszkań komunalnych. Wiceburmistrz Lechosław Pawlak napisał w uzasadnieniu, że podwyżka „jest działaniem zmierzającym do poprawy warunków mieszkaniowych najemców przy utrzymaniu na jednakowym poziomie ich wydatków związanych z korzystaniem z lokali mieszkalnych, a jednocześnie mogącym obniżająco wpłynąć na wysokość dotacji z budżetu miasta dla administratora zasobów komunalnych”.

## Grunt i pojazdy

Podatek od nieruchomości tradycyjnie uchwalany jest przed nowym rokiem. Warto przypomnieć, że płacą go wszyscy właściciele i lokatorzy mieszkań (również w blokach). Wymiar podstawowy podatku zwiększył się z 0,28 zł do 0,33 zł za m<sup>2</sup>, tj. o 18%. W nieco mniejszej proporcji wzrośnie podatek od nieruchomości związanej z działalnością gospodarczą. Najbardziej jednak podwyżkę odczują właściciele działek rolnych, zbyt małych jednak by uznać je za gospodarstwa (takie działki spotyka

się m. in. na Zdrojkach). Opłata pozornie wzrasta niewiele, bo z jednego grosza do dwóch. Jednak jest to podwyżka o 100% i podatnicy z pewnością odczują to na swoich kieszeniach. Już i tak każdego roku właśnie ten podatek wywoływał wiele kontrowersji, a do burmistrza sphywały podania o jego zmniejszenie. Zobaczmy, co będzie teraz.

Jeśli chodzi o pojazdy, to rząd wyręczył radnych. Podatek od nowego roku będzie wliczony w cenę paliwa. Mimo to właściciele ciężarówek, ciągników,

przyczep i autobusów muszą jeszcze płacić do kasy miejskiej podatek, który jest o ok. 15% wyższy.

## Przedszkolaki i psy

Czesne w przedszkolach podrożeje z 25 zł do 30 zł, tj. o 20%. Za drugie dziecko i każde następne stawka wynosi 15 zł. Tę podwyżkę burmistrz tłumaczy wzrostem kosztów utrzymania przedszkoli, a także znacznym obciążeniem budżetu miasta współfinansowaniem szkół podstawowych.

Lawina podwyżek ominęła właścicieli psów. Wprawdzie pojawiły się propozycje, aby opłata wzrosła do 26 zł, ale ostatecznie Zarząd Miasta utrzymał ją na poziomie zeszlatorocznym tj. 22,86 zł. (mt)

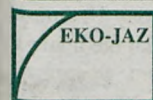
Komentarze do podwyżek na str. 2

## Przedsiębiorczy żołnierz

Dwa tygodnie temu w jednej z posesji w miejscowości Wrząca (gm. Turek) policja znalazła amunicję. Zabezpieczono kilkanaście pocisków od KBK AK i P-64. Właścicielem amunicji okazał się żołnierz, który w 1996 roku po zakończeniu służby wojskowej wywiózł amunicję ze swojej jednostki wojskowej. Nie ujawniono dlaczego chłopak ukradł amunicję, obecnie policja prowadzi w tej sprawie postępowanie wyjaśniające. k

## Gwiazdy video

Ostatnio pisaliśmy o ujęciu przez turkowską policję 7-osobowej grupy przestępczej, która dokonała na terenie Turku szeregu włamań. Przestępcy przyznali się do zarzucanych im czynów, a w trakcie przesłuchania wyszły na jaw nowe szczegóły. Podczas przeszukania w domu jednego z oskarżonych, policja znalazła kasetę video, na której przestępcy nagrali się przy podziale łupu. Być może chłopcy obejrzeliby zbyt dużo filmów kryminalnych i też chcieli chociaż przez moment poczuć się gwiazdami video. Tym razem jednak nie wyszło, a kasetę posłuży jako dowód ich działalności. mt



## EKOLOGICZNA STACJA PALIW EKO - JAZ

W TURKU, UL. KOLSKA SZOSA 62

ZAPRASZA

do zakupu najlepszego paliwa na rynku krajowym Rafinerii Gdańskiej Oferuje:

- atrakcyjne ceny
- szeroki wybór olei, smarów i akcesoriów

Stacja czynna 24 h.

Sprzedaż gotówkowa i bezgotówkowa. Przy sprzedaży bezgotówkowej są korzystne upusty wg ilości pobranego paliwa.

ZAPRASZAMY

Zdrowych, Spokojnych Świąt  
Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku 1998

pracownikom Spółdzielni Inwalidów „Sintur” w Turku  
życzy:

Rada Nadzorcza i Zarząd Spółdzielni



## TPZZ

Turkowskie Porozumienie Związków Zawodowych jest strukturą powołaną w 1994 r. do konsultowania podwyżek opłat wprowadzanych przez samorząd. Przewodniczącym TPZZ jest Stanisław Cwiek, do którego zwróciliśmy się z prośbą o komentarz. Okazało się, że pan przewodniczący nie został jeszcze oficjalnie poinformowany o skali i wysokości tych podwyżek: —Na razie TPZZ nie otrzymało powiadomienia o tych podwyżkach. Wiem, że Rada Miejska ma nad nimi głosować, gdyż powiedział mi o tym jeden z radnych, ale to była prywatna rozmowa. Nie jestem pewien czy władze powinny konsultować z nami podwyżki, chociaż myślę, że jako przewodniczący powinienem być o tym poinformowany. Dawniej wszystkie podwyżki były konsultowane. Myślę, że jest to swego rodzaju nadużycie ze strony władz lokalnych. Nawet nie wiem jakie duże będą podwyżki i czego będą dotyczyły.

## Solidarność

Miejskie struktury NSZZ „Solidarność” nie weszły w skład TPZZ, dlatego aby postępować zgodnie z ustawą wła-

de powinny z nimi prowadzić odrębne konsultacje. Zapytaliśmy przewodniczącego Zarządu Podregionu Krzysztofa Sobczaka, o to jak w praktyce wyglądają te konsultacje. Tym razem zaskoczenie było jeszcze większe. Pan Sobczak o podwyżkach dowiedział się od reporterki „Echa”. Najpierw poprosił o dokładne informacje na ten temat, a potem o czas do namysłu. Po drugim telefonie skomentował to następująco: —Oczywiście uważam, że jest to niezgodne z prawem. Władze samorządowe mają obowiązek konsultowania wszystkich podwyżek ze związkami zawodowymi, ja natomiast jako przewodniczący nie zostałem o niczym nawet poinformowany. Wybieram się na najbliższą sesję Rady Miejskiej i mam zamiar powiedzieć samorządowcom, co myślę na ten temat.

## ...i redakcja „Echa”

Podwyżki i podatki to rzecz normalna. Trudno je polubić, ale wypada się do nich przyzwyczaić. Powoli też to następuje. Wiemy, że na początku każdego roku władze - centralne i lokalne - muszą ustalić nowe stawki (dotyczy to np. podatku od nieruchomości i od pojazdów). Jednak zupełnie

niezrozumiałe jest, dlaczego w tym samym czasie ma zdrożeć woda oraz czynsz (i to o ponad 40%). Takiej kumulacji podwyżek nie zrekomensują żadne działania osłonowe dotyczące najbardziej potrzebujących. Pobierane przez nich dodatki mieszkaniowe, będą tylko przełożeniem pieniędzy z jednej urzędowej kieszeni do drugiej, a główny ciężar podwyżek poniosą średnio zarabiający, którym dodatki nie przysługują. Do tego należy dodać drobniejsze podwyżki lokalne (np. czesne w przedszkolu) oraz spory wzrost cen na rynku ogólnokrajowym (m.in. paliwa, ciepła). I wszystko to spadnie na ludzi od nowego roku.

Na dokonanie nieprzyjemnych operacji trudno wytypować dobry moment. Jednak wygląda na to, że w samorządzie turkowskim dokonali najgorszego wyboru. Pytanie, dlaczego? Albo zaspali z wcześniejszą regulacją niektórych stawek, albo nie chcą czekać do wiosny, kiedy to zacznie się kampania wyborcza do samorządu.

Jest takie staropolskie powiedzenie o tym, że drogo kupić, tanio sprzedać i źle się ożenić potrafi każda oferra. W Turku powinniśmy to uzupełnić następująco: —I zrobić wszystkie podwyżki w jednym dniu.

zaległe sumy i to z odsetkami, w niektórych wypadkach kwota ta dochodzi do kilkunastu milionów starych zł. Tych, którzy postępowali nieuczciwie nie ma co żałować, ale w przypadku osób które padły ofiarą pomyłki lub bałaganu wypadaloby się zastanowić nad tym, czy to właśnie podatnicy mają ponosić koszty tego, że komuś się nagle coś przypomniało.

Ostateczny głos należał będzie do burmistrza miasta. Na jego biurku już leżą podania o umorzenie spłaty lub przynajmniej odsetek. Prawdopodobnie nie będzie zbiorowego „przebaczenia”, a każde podanie zostanie rozpatrzone indywidualnie. MT



—Dzwonię w sprawie okropnie oświetlonej choinki w rynku, która odstrasza zamiast wprowadzać w świąteczny nastrój. W innych miastach oświetlane są całe rynečky. U nas około rynku rosną drzewa. Gdyby na każdym umieścić po kilka kolorowych żarówek cały plac byłby pięknie oświetlony i świąteczny. (2)

—Powinnościście podać przedświąteczny cennik towarów. Ja np. zauważyłem, że na targowisku ceny większości towarów są o wiele wyższe niż w sklepach.

—Nie wiem, czy widzieliście w jaki sposób oczyszczany jest turkowskie staw. Myślę, że te prace są wykonywane nieprofesjonalnie i za jakis czas będzie ten sam brud. Tu powinien być nawieziony piasek rzeczny, a oni zasypują to żwirem.

—Od jakiegoś czasu stoi na ul. Kolska Szosa maluch o numerach rejestracyjnych KNK 7691. Nie wiem czy jest ten samochód, być może kradziony. Został prawie całkowicie rozzebrany, jeszcze trochę i wymontują z niego nawet silnik. Dzwoniłem w tej sprawie na policję, bo przecież mogą ustalić do kogo ten samochód należy, ale oni się tym nie zainteresowali.

—We Władysławowie chodził po domach jakiś męczczyzna i sprzedaje opiatki. Nie wiem, czy to jest organista, ale myślę, że to trochę nie wypada tak nakłaniać ludzi do kupna.

—To, co się wyrybia w wydziale komunikacji jest po prostu obłędem. Otrzymałem wezwanie z UM, abym się zgłosił w celu wyjaśnienia. Samochód wyrejstrowałem 10 lat temu, ale musiałem całą niedzielę szukać na to dowodu w swoich dokumentach. Nie rozumiem, dlaczego oni mają tam taki bałagan. Pracuję poza Turkiem i aby udowodnić, że jestem uczciwy muszę zwolnić się z pracy i jechać do urzędu. Ciekawe kto mi zapłaci za stracony czas i pieniądze.

—Dowiedziałam się, że ci ludzie, którzy kiedyś zupełnie świadomie nie płacili podatku drogowego teraz chodzą i składają jakieś podania, aby im umorzono odsetki. Nie wiem, kto to będzie robił i na jakiej zasadzie, ale myślę, że jest to nie w porządku wobec pozostałych podatników, którzy rzetelnie wywiązują się ze swojego obowiązku i regularnie płacą. (o sprawie zaległych podatków drogowych piszemy w artykule)

—Panu K. zmarła żona i poszedł do księdza załatwić formalności pogrzebowe. Po ustaleniu daty pogrzebu pan K. przeszedł do spraw finansowych. Proboszcz powie dział, że pogrzeb kosztuje 350, 400 zł. Pan K. dał 200 zł i powiedział, że więcej nie ma. Wtedy proboszcz rozrzucił pieniądze, wypomnił, że rodzina na zmarłej ma pieniądze bo 1.200 zł dostatecznie z KRUS, a za 200 zł może odprawić pogrzeb tylko do bram cmentarza. Na dodatek proboszcz groził, że publicznie ogłosi, że rodzina K. nie ma pieniędzy, a na koniec żalił się, że ma mało pieniędzy, bo ludzie dają grosze na tackę. Po tej tyradzie proboszcza syn postanowił K. dołożyć brakującą kwotę, aby zmarła miała przyzwoity pogrzeb. Refleksja z tego taka, że zdzierstwo i chytrość proboszcza X zaprowadzi go do piekła.

Od redakcji. Tak! przyszedł do redakcji więc o wyjaśnienie sprawy w zwróciliśmy się do księdza proboszcza z jednej z podturkowskich gmin. Proboszcz powiedział: —Ten pan przesadza, nie powinniście brać tego pod uwagę. Przecież jeśli ktoś pracuje, to stać na to, żeby zapłacić. A ten pan sobie ze mną kpił. Przecież jak ktoś nie ma pieniędzy to ja za darmo też pogrzeby odprawiam. Nie mówię, że dostali z KRUS, tylko pouczyłem, co mają zrobić, żeby dostać te pieniądze. Poza tym zmarła była wierząca i za 200 zł też odprawiłbym pogrzeb. Jeżeli więc panu K. chodzi o pieniądze, to niech przyjdzie, ja mu je zwrócę.

Sprostowanie dotyczące artykułu „Zwycięstwo nad Shellem?” opublikowanego w nr 45 z 12 listopada 1997 r.

W artykule - Zwycięstwo nad Shellem? - opublikowanym w nr 45 „Echa Turku” z dnia 12 listopada 1997 r. zamieszczono stwierdzenie: „Część kosztów związanych z wymianą okien pokryje Urząd Miejski”.

Informuje, że takie zapewnienie ze strony Urzędu Miejskiego w Turku nie miało miejsca. Dowodem w sprawie jest protokół z rozprawy administracyjnej z dnia 31 października 1997 r., która odbyła się w Urzędzie Rejonowym w Turku.

Burmistrz Miasta Krzysztof Nowak

# Podatkowy kocioł

W ostatnich dniach pod biurami Wydziału Komunikacji powiało czarami PRL. Kolejki, złoręczenia, rozgoryczeni petenci, bezsilni urzędnicy („bo takie mamy przepisy”), brak instancji odwoławczej. A wszystko to przez włączenie podatku drogowego w koszt paliwa. Stało się to przyczyną regulowania różnych zaległości, w tym także podatku drogowego za ostatnie siedem lat. Jak zwykle w takich wypadkach okazało się,

że jest grupa nieuczciwych podatników, którzy nie wpłacali należnych zobowiązań licząc, że nikt tego nie zauważy. Ale wśród wzywanych przez urząd osób są też tacy, którzy samochód dawno temu sprzedali, a zapomnieli się wyrejstrować lub też figurują nadal w papierach wydziału z powodu niedbalstwa urzędników (ta ostatnia wersja jest na korytarzu powtarzana najczęściej).

Wszyscy będą musieli wpłacić

# BOREXPO

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

## Plus

GSM

# PROMOCJA!!!



TELEFON ERICSSON + AKTYWACJA + GA 628

ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY

**TYLKO 649 zł + VAT**

Kontakt w Turku: ART-SOFT ul. Browarna 22 tel. 78-34-73

ul. Św. Marcin 24, Poznań pasaż MM paw. 39, tel. 851-51-23

(21.147/E17/97)



# W Brudzewie bilansują rok

Roch Kiciński wójt gminy Brudzew uważa, że większość zadań już wykonano. Najwięcej zrobiono na rzecz wiaty, infrastruktury komunikacyjnej i gospodarki kanalizacyjno-ściekowej.

## Oświata

Wiele inwestycji było związanych z budową i modernizacją szkół w tej gminie. Wszystkie szkoły posiadają już centralne ogrzewanie z wyjątkiem wsi Janowo. Szkoły w Brudzewie, Koźminie, Galewie i Krwonach miały się sanitarium wewnątrz budynków szkolnych. Nakładem 350 tys. zł szkoła w Galewie została rozbudowana i powiększyła się o dwie klasyfikacyjne, sanitariaty, zmodernizowano oddział przedszkolny oraz salę sportową. W przyszłym roku została prawdopodobnie zakończona budowa pełnometrażowej sali gimnastycznej. Brudzew może się pochwalić nową biblioteką i nową czytelnią oraz oddziałem przedszkolnym. —W szkole nastąpiła znaczna poprawa

— twierdzi wójt — Jesteśmy chyba jedyną gminą w naszym rejonie, która w znacznym stopniu podwyższyła wynagrodzenia nauczycielom. W stosunku do płacy zasadniczej nauczyciele otrzymali 20% podwyżki a dyrektorzy szkół 40%. Chcemy, aby w naszych szkołach był wysoki poziom nauczania, dlatego staramy się pomagać studiującym nauczycielom.

## Kanalizacja

W 1996 roku została oddana do użytku nowa oczyszczalnia ścieków o wydolności dobowej 320 metrów sześciennych. W ciągu obecnego roku kontynuowano w gminie prace związane z gospodarką kanalizacyjno-ściekową. Zakończona została kanalizacja Placu Wolności w Brudzewie, której kosztorys wyniósł 220 tys. zł.

Wymieniono tu instalacje przeciwdyszczowe, do których użyto rur PCV. W trakcie realizacji są prace związane ze skanalizowaniem osiedla przy ul. Powstańców Wielkopolskich, przy ul. Piaski i ul. Mickiewicza. Potrzebne są tutaj nowe pompownie. Natomiast wykonany w Tarnowie odwiert i uzbrojenie głębinowej studni kosztowało gminę 41 tys. zł.

## Infrastruktura komunikacyjna

Na poprawę dróg gmina przeznaczyła w mijającym roku 650 tys. zł. Efektem tego było: wybudowanie drogi we wsi Marulew, położenie asfaltu w Janiszewie i w Chrzęblichach oraz renowacja odcinka drogi w Bogdałowie.

Roch Kiciński twierdzi —Staramy się zabezpieczać wszystkie obszary życia, dlatego na rozwój gminy przeznaczamy jedną czwartą naszego budżetu. Ważna jest na przykład dla nas młodzież, którą chcielibyśmy zainteresować sportem. Mamy w planie wybudowanie całego obiektu sportowego z boiskiem i zapleczem. Chcieli-

byśmy stworzyć siedzibę dla Gminnego Klubu Sportowego „Kaszelańca”. Z myślą o naszych mieszkańcach działa Gminny Ośrodek Kultury, który w ciągu całego roku organizuje wiele okolicznościowych uroczystości. Największą imprezą w gminie jest majowy festyn sportowo-rekreacyjny połączony z Biegiem Kaszelańskim. Uroczyście obchodzimy Dzień Strażaka, który przypada w imieniny Floriana, patrona strażaków. Dzień Dziecka, Noc Świętojańska czy dożynki, to tradycyjnie świętowane dni w gminie Brudzew.

W przyszłym roku samorząd będzie miał do dyspozycji 1 mln 240 tys. zł, ale będą też pieniądze spoza budżetu. Planuje się wykorzystać te środki między innymi na: budowę i modernizację dróg, urządzenie gabinetu stomatologicznego, poprawę oświetlenia, uzbrojenie nowych terenów budowlanych, partycypowanie w budowie domu samopomocy w Turku i na wspomnianą już budowę obiektu sportowego w Brudzewie. O tym w jakim stopniu uda się zrealizować będzie się można przekonać już w połowie roku, kiedy kadencja samrządu dobiegnie końca, a wyborcy zaczną rozliczać swoich reprezentantów.

Irena Kubiak

# Domowa oczyszczalnia

Piotr Czekala jest rolnikiem z Rudy i już drugą kadencję pełni funkcję radnego Rady Miasta i Gminy w Tuliszkowie. Jest on znany też z tego, że w jego gospodarstwie funkcjonuje pierwsza w Polsce, a pierwsza w województwie gruntowo-korzeniowa oczyszczalnia ścieków.

W ramach wybudowania oczyszczalni w 1993 roku podczas obrad Komisji Rolnictwa Rady Gminy pierwszej kadencji. Leszek Skubiszewski - kierownik Gminnego Zespołu Doradczego w Tuliszkowie (który jest filią ODR w Koźminie) i jednocześnie radny, zaproponował wybudowanie w gminie pierwszej w Polsce przydomowej. Ponieważ było chętnych, którzy podjęli się budowy, przetestowanie pomysłu spadło na udział Piotra Czekala.

W miejscu usytuowania oczyszczalni pomocny okazał się nieużytkowany teren z naturalnym spadem, gdzie wykopano nieckę o wymiarach 10x12 m i głębokości około

2 m. Do niecki doprowadzono rurociąg odprowadzający ścieki z gospodarstwa domowego. Następnie wyłożono ją podwójną folią ogrodniczą, na folię nasypało 20 cm warstwę żwiru filtrującego i kamienie. Na kamieniach ułożono rury z otworami, rozprowadzające ścieki. Na drugim brzegu niecki zrobiono rurociąg odpływowy do komory zbierająco-odpływowej oczyszczonych ścieków. Na tak skonstruowany kolektor z rur poukładano kamienie, ponad półmetrową warstwę żwiru i warstwę gleby uprawnej. Następnie na niecce posadzono 200 sadzonek wierzb, z których tylko trzy nie przyjęły się. W ciągu pierwszego miesiąca wierz-

ba urosła około 40 cm. Oczyszczalnię przez dwa tygodnie budował pan Czekala z żoną i synami, przy fachowej pomocy Leszka Skubiszewskiego i Jadwigi Korzeńskiej z ODR.

Pan Czekala mówi: —Technologia oczyszczania polega na tym, że ścieki wypływające z kolektora rozprowadzającego przedostają się na dno niecki i oczyszczone są przez korzenie wierzb, które tworząc gęstą pajęczynę spożywają nieczystości filtrując je. Po oczyszczeniu ścieki wypływają do strumyka.

Po wybudowaniu oczyszczalni do Rudy z całego kraju przyjeżdżały wycieczki organizowane przez szkoły rolnicze i ośrodki doradztwa rolniczego. Piotr Czekala brał udział także w targach rolniczych w Kościelcu, gdzie miał swoje stoisko, odpowiadał na pytania zainteresowanych, podawał swój adres i zapraszał do siebie. Poza tym miał dużo telefonów z całego kraju z prośbą o informacje i pomoc fachową. Jednego roku maturzyści z Technikum Rolniczego w Kaczkach o gruntowo-korzeniowej oczyszczalni pisali pracę dyplomową.

Początkowo oczyszczone ścieki co dwa miesiące badane były przez koniński i poznański sanepid, teraz sanepid z Poznania bada ścieki raz w roku. Wynik jest zawsze bardzo dobry, a sanepid oczyszczalnię Piotra Czekala uznał za wzorcową. Piotr Czekala mówi: —Od kiedy mamy oczyszczalnię, nie wiemy, co to znaczy wywózka ścieków. Jesteśmy z niej bardzo zadowoleni. Do dziś zwróciły mi się koszty jej budowy, które w 1993 roku wyniosły 15 mln.

Po latach eksploatacji okazało się, że do oczyszczalni mogłoby się podłączyć dwaj sąsiedzi pana Czekala, bo jej wydajność jest dużo większa, niż potrzeby jego rodziny. Oczyszczalnia mogłaby obsługiwać 20 osób.

Jak do tej pory w gminie powstała jeszcze tylko jedna taka oczyszczalnia (w Grabowcu), a wiosną przyszłego roku kolejną powstanie w Rudzie.

Anna Zawadka

W ramach profilaktyki antyalkoholowej komisja Rady Gminy d/s przeciwdziałania alkoholizmowi zorganizowała konkurs dla uczniów klas siódmych i ósmych szkół podstawowych.

## Konkurs w Tuliszkowie

Wzięło w nim udział 22 uczniów, reprezentujących siedem szkół i Ochotniczy Hufiec Pracy z Tuliszkowa. Konkurs w M-GOK prowadził przewodniczący komisji Bolesław Mazurek. Dla uczestników przygotowano test zawierający osiemnaście pytań problemowych i takich, w których trzeba było wykazać się konkretną wiedzą. Nagrody - wydawnictwa encyklopedyczne, ufundowane zostały ze środków na przeciwdziałanie alkoholizmowi w gminie. W końcowym podliczeniu pierwsze miejsce zajęła Eliza Wojnarowska ze SP we Wróblinie, drugie Aneta Piotrowska ze SP we Wróblinie, trzecie Izabela Wojnarowska ze SP w Tuliszkowie, czwarte Beata Bocian ze SP w Ogorzelczynie, piąte Tomasz Wachowski ze SP w Tarnowej. Nagrody wręczał burmistrz Zbigniew Gradecki. Ponadto wszyscy kandydaci otrzymali monografię Tuliszkowa.

Organizatorzy konkursu zapowiedzieli, że od tej pory takie konkursy organizowane będą co roku, aby walkę z alkoholizmem rozpocząć już od najmłodszych lat. AZ

## KOMPUTERY

»» PC abo ««

Turek, ul. Piłsudskiego 12  
tel. 78-47-44

Komputery - konfiguracja na życzenie  
/ OPTIMUS - MÓZG - INWAR - abo /  
Akcesoria - drukarki - faxmodemy - itp  
Internet - sieci LANTASTIC 7 PL - raty

sprzedaż - instalacja  
naprawy serwisowe

Oprogramowanie dla firm i szkół - VAT

(8538/97)



Piotr Czekala pokazuje końcowy efekt oczyszczania - strumyk z idealnie czystą



**Tydzień temu na łamach „Echa Turku” opublikowaliśmy wyniki akcji „Przeciw przemocy domowej”, która prowadzona była przez naszą redakcję jako odzew na inicjatywę podjętą przez ogólnopolskie media. W tym artykule chcemy pokazać w jaki sposób należy się bronić przed przemocą.**

### Prawo

Stosowanie przemocy w rodzinie grozi odpowiedzialnością karną tak jak każde inne wykroczenie lub przestępstwo. Jeżeli używanie siły w domu powtarza się systematycznie, to wówczas oskarżony może odpowiadać z **Art. 184 Kodeksu Karnego : par. 1.** Kto znęca się fizycznie lub moralnie nad członkiem swojej rodziny lub nad inną osobą pozostającą w stałym lub przemijającym stosunku zależności od sprawcy albo nad małoletnim lub osobą bezradną, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 10. **Jeżeli następstwem czynu jest targnięcie się pokrzywdzonego na własne życie, sprawca podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.**

Czasami jednak jest tak, że trudno udowodnić sprawcy długotrwałe przestępstwo, albo po prostu przemoc względem członków rodziny jest przez niego stosowana sporadycznie. Wówczas ofiara nie pozostaje jednak bez wyjścia, ale również może się bronić. Za każde przestępstwo sprawca może odpowiadać z innego artykułu Kodeksu Karnego: **Art. 155-156 KK:** oba te artykuły dotyczą uszkodzenia ciała, w zależności od stopnia uszkodzenia można skorzystać albo z jednego albo z drugiego. **Art. 182 KK:** naruszanie nietykalności cielesnej; **Art. 168 KK:** zgwałcenie; **Art. 166 KK:** groźba; **Art. 167 KK:** zmuszanie do określonego działania; **Art. 181 KK:** znieważenie lub psychiczne oddziaływanie; **Art. 186 KK:** uchylanie się od obowiązku alimentacyjnego.

To kilka przykładowych artykułów Kodeksu Karnego na podstawie, których można ścigać sprawcę przemocy w rodzinie. Ścigane i karalne jest również nakłanianie osoby do wykonywania nierządu, obcowanie z krewnym w linii prostej (czyli siostra, brat, córka, syn), dopuszczanie się czynu lubieżnego względem osoby poniżej lat 15-tu i stosunek płciowy z osobą całkowicie lub częściowo niepełnosprawną, albo chorą psychicznie.

### Interwencje domowe

Dla funkcjonariuszy interwencje w sprawach konfliktów rodzinnych są chlebem powszednim. Dawniej takie sprawy załatwiali policjanci ze wszystkich wydziałów, obecnie zajmują się tym dzielnicowi. Udoskonalenie formy pracy w zakresie zwalczania przemocy w rodzinie rozpoczęto w sierpniu tego roku. Wyznaczono osobę zajmującą się rejestracją interwencji mających charakter przemocy w rodzinie. Dawniej bywało tak, że jeżeli ktoś z członków rodziny dzwonił na policję to oczywiście funkcjonariusze interweniowali, ale przy powtarzających się interwencjach, za każdym razem mógł przyjeżdżać inny policjant, wówczas systematycznie powtarzające się objawy przemocy w jednej rodzinie były traktowane jako indywidualne przypadki. Obecnie z każdej interwencji domowej funkcjonariusze sporządzają notatkę służbową i każda z interwencji, nawet załatwiana przez innego policjanta zostaje odnotowana. Dzięki takiemu rejestrowi można szerzej spojrzeć na problem przemocy i wiadomo, gdzie występuje ona systematycznie.

W przypadkach wielokrotnego powtarzania się w danej rodzinie interwencji przeciw przemocy, dzielnicowy ma pełne podstawy prawne do tzw. działania procesowego, nawet wówczas jeżeli ofiary nie złożą wniosku o ściganie. Polega to na tym, że dzielnicowy odwiedza rodzinę, w której istnieje ten problem i przeprowadza rozmowy zarówno ze sprawcą przemocy jak i z ofiarą, wyjaśniając przy tym wszystkie skutki prawne. Dzielnicowy przekazuje również informacje do odpowiednich instytucji, które

są zobowiązane do udzielania pomocy w różnej formie. Wielokrotność przeprowadzanych interwencji jest faktycznym i prawnym przyzwoleniem do wszczęcia postępowania przygotowawczego, a w dalszej części czyn ten jest karalny. Np. jeżeli dzielnicowy rozmawia z mężem - sprawcą, a on twierdzi, że to iż bije żonę nikogo nie powinno obchodzić, bo jest to sprawa prywatna, która ma miejsce na jego własnym podwórku, to nie oznacza, że dzielnicowy pozostawi tę interwencję bez odzewu. Ma pełne prawo do przeprowadzania stosownych działań, zakończonych sankcjami prawnymi wobec sprawcy przemocy. Również ofiara w każdej fazie istnienia przemocy ma prawo złożyć skargę lub zawiadomić o przestępstwie organy ścigania (policja i prokuratura). Jeżeli ofiara przemocy, jest katowana od dłuższego czasu i jeszcze nigdy nie interweniowała w tej sprawie na policji może to uczynić i wówczas też zostaną podjęte właściwe środki z uwzględnieniem tego, że przestępstwo powtarza się systematycznie.

Jednak interwencja dzielnicowego nie zawsze musi zakończyć się ściganie. Kiedy sprawca kiedykolwiek wszedł już w konflikt z prawem, to wówczas

# Walcz z przemocą!

sprawę przemocy można skierować do kuratora, a we wniosku zaznacza się, że osobnik nadal zachowuje się nagannie. Tego typu interwencja może również zakończyć się pełną izolacją sprawcy.

### Nie tylko policja

Od ostatnich dwóch miesięcy rozszerzono formy postępowania w zakresie zapobiegania przemocy w rodzinie. Niejednokrotnie kobietom bitym przez swoich mężów zależy nie tyle na zamknięciu męża w zakładzie karnym, ale na zmuszeniu go do tego, by zaczął się leczyć. Dlatego w wielu przypadkach dzielnicowi kierują wnioski do już działających komisji gminnych ds. przeciwdziałania alkoholizmowi. W Turku funkcjonuje również telefon zaufania przy klubie AA, pod ten numer mogą również dzwonić wszystkie osoby, które mają problemy w rodzinie. Do samego klubu mogą zgłaszać się nie tylko alkoholicy, ale również ich rodziny, w których problem z alkoholem istnieje. Coraz częściej są też przeprowadzane spotkania w szerszych grupach społecznych np. w sołectwach lub w komitetach osiedlowych. Podczas takich spotkań mieszkańcom prezentuje się różnego rodzaju programy np. „Bezpieczne miasto”, ale też mówi się o przemocy w rodzinie. Policjanci duży nacisk stawiają na to, aby w szerokim zakresie zaprezentować społeczeństwu ten problem i pokazać jakie są konsekwencje prawne i jak można radzić sobie z przemocą. Uczulają również na to, aby nie pozostawać obojętnym i nie patrzeć bezsilnie na agresję.

Z danych ogólnopolskich wynika, że czasami ofiara ma kłopoty z nawiązaniem kontaktu z policją. Dlatego sporą rolę odgrywa przeszkolenie w tej dziedzinie funkcjonariuszy, aby wiedzieli jak powinni rozmawiać z kobietą maltretowaną i jakich argumentów muszą używać, aby nakłonić ją do złożenia skargi.

### Nasze statystyki

Z danych uzyskanych z Komendy Rejonowej Policji wynika, że w ciągu dziesięciu miesięcy tego roku odnotowano ponad 680 interwencji domowych, z czego około 550 dotyczyło przemocy w rodzinie. Większość interwencji zgłaszają kobiety, chociaż również mężczyźni są ofiarami przemocy w rodzinie. Wprawdzie spraw tych jest dużo, ale liczba interwencji regularnie powtarzających się w jednej rodzinie jest niewielka.

To, że interwencje są zgłaszane świadczy o tym, że ofiary znęcania nie poddały się. Wiedzą gdzie szukać pomocy i to robią. Są również kobiety, które wzywają

policjantów, natomiast nie są skłonne doprowadzać do tego, by mąż odpowiadał prawnie, jest to tylko forma postraszenia sprawcy, ale też w niektórych przypadkach to wystarczy. Są kobiety, które będą ofiarami przemocy (bite, znieważane fizycznie i psychicznie) nie wiedzą jak się bronić. Akcja dotycząca zwalczania przemocy w rodzinie ma na celu uświadomienie im, że powinny prosić, a nawet żądać pomocy. Jest to grupa ofiar, które pogodziły się z własnym losem i chcą być „dobrymi żonami”. Te kobiety z zaniemurkowanym poczuciem sprawiedliwości, psychologicznym i psychicznym poddały. Chodzi im już tylko o dzieci i utrzymanie rodziny. Wiąże się to z uzależnieniem materialnym od mężów. Te kobiety boją się, że zostaną pozostawione same sobie i znikąd nie będą miały pomocy. Poza tym psychicznie są tak nastawione, że wstydzą się opowiadać o swoim problemie innym ludziom. One wychodzą z założenia, że w tych uwarunkowaniach społecznych, bicie jest prawem męża. kobieta - ofiara, za to, że mąż się nad nią znęca w samą siebie, czasami wręcz wmawia sobie, że widoczniej musi być z nią coś nie w porządku, skoro mąż ją bije.

Przyzwoleniem społecznym na przemoc w rodzinie nie jest również mur milczenia ze strony świadków. Turkowskie policjanci twierdzą, że gdyby sąsiedzi którzy najczęściej są świadkami przemocy w rodzinie, chcieli składać zeznania, to z pewnością udało się wiele spraw doprowadzić do końca. Sąsiedzi jednak przemoc domową interpretują jako kłótnie rodzinne, do których nie należy się wtrącać. Nie zważają na to, że za ścianą może rozgrywać się tragedia, że kobieta może być katowana przez swojego męża, a dziecko molestowane seksualnie przez ojca. Sąsiedzi nie chcą składać zeznań, a przynajmniej nie chcą, że za agresję obwiniają żonę. Portret „domowego kata” odbiega od standardowego obrazu przestępcy. Taki człowiek, wygląda na porządnego, pracuje, w niedzielę chodzi do kościoła i dlatego w środowisku jest uważany za osobę godną szacunku. Kobieta natomiast jako ofiara, sama sobie jest winna skoro doprowadziła do takiej sytuacji.

To nie jest tak i tak być nie powinno. Małżeństwo, czy konkubinaty to nie jest związek ofiar i oprawcy. Nie można tolerować przemocy, a jeżeli ona istnieje to powinna mieć prawne konsekwencje. Należy również walczyć z przyzwoleniem społecznym na bicie, znieważanie lub na innej formie przemocy. Każda kobieta ma prawo do tego, by żyć normalnie, ma prawo do pomocy i nie powinna bezczynnie czekać na kolejne sińce na twarzy. Wszystkim potrzebującym pomocy podajemy numery telefonów, pod które mogą dzwonić w sprawie przemocy.

**Bezpłatna niebieska linia:**  
0-800-200-02

**Pogotowie policyjne:**  
997

**Komenda Policji w Turku**  
(kierownik referatu dzielnicowych)  
78-47-00 wew. 236

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej:**  
78-41-40

**Klub Anonimowych Alkoholików**  
(telefon zaufania) 988  
czynny od poniedziałku  
do piątku w godzinach  
17.00-20.00

Katarzyna Luczak



# Chcę być sama

na końcu wsi Kowale Księżę, niemalże na granicy gminy Turek i gminy Kawęczyn, mieszka Pelagia Wojdak, albo Furmańska. Nikt nie wie dokładnie, jak się nazywa, czy po rozwodzie wróciła do swojego panieńskiego nazwiska, czy nie. Rok temu zawaliła jej się część dachu i stropu starego, drewnianego domku. Kiedy pani Pelagia strop podparła grubymi słupkami i dalej mieszka z izdebce, która w każdej chwili może się zawalić. Do tego w drugiej części domu hoduje byka, na którego także może zawalić strop i stojąca jeszcze część dachu.

Pelagia skończyła 66 lat. Kiedy była młoda dziewczyna, wyszła za męża, urodziła trzech synów: Józefa oraz bliźnięta Stanisława. Po kilku latach rozwiodła się z mężem. Synowie rozwiedli się z nią z jej życiem. Sąd opiekuńczy nad dziećmi przejął ojciec i od tego czasu Pelagia straciła kontakt z synami. Podobno wtedy nie interesowała się jej losy, a teraz oni nie interesują się nią. Jeden z nich mieszka niedaleko, we wsi Leśna (gm. Kawęczyn) i bardzo rzadko przyjeżdża do matki. Drugi mieszka w Kaliszu, trzeci w miejscowości, którą nikt nie zna. Ci dwaj nie widzieli od co najmniej kilkunastu lat.

Wszystkie lata Pelagia spędziła w domu. Nigdy nie wyjechała, albo Furmańska mieszkała sama. Mimo, że urodziła się w wsi, to nigdy nie wyjechała z niej. Właściwie nie miała wagi do sprawnej pracy. Z biegiem lat jej siły słabły, więc aby pola nie zarozumiała, uprawia rolę. W tym celu w tym roku wstawiono zabudowania przy drodze i las. Budynki były zbudowane kilka lat temu i zawaliły się. Najpierw stodoła, później dom. Pelagia nigdy nie opłacała żadnych składek na ubezpieczenie czy KRUS, nie ma ubezpieczenia. Nie opłaca też żadnych podatków, w tym rolniczych. Według danych z Urzędu Gminy Turek jest właścicielką

4,66 ha ziemi (2,67 ha przeliczeniowych, od których powinna płacić podatek) i 3,20 ha lasu. Ziemia ta nie jest podstawą jej utrzymania, a jakiś dochód ma jedynie ze sprzedaży drzewa z lasu. Mimo braku pieniędzy, nigdy nie zwracała



Trudno uwierzyć, że ktoś tu mieszka

się o zapomogę do Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej i do tej pory dobrze daje sobie radę. Cztery lata temu odcięto jej dopływ prądu, bo nie płaciła rachunków. Nie ma też wody i jak mówi, z plastikową bańką chodzi po nią do strumyka. Od roku staruszka hoduje byka. Nie uprawia ziemi, więc każdy zadaje sobie pytanie, czym go karmi. Ona sama twierdzi, że jedzenie dla byka jest jeszcze na polu. A jak przyjdzie mróz i nie będzie czym go karmić to: —*Się go zabije i jego się będzie jadło.*

Każdego roku wiosną pani

Pelagia zakłada sobie ogródek z warzywami. Nie robi jednak zapasów na zimę. Nie ma także własnych ziemniaków (dostaje je od mieszkającego w sąsiedztwie brata Tadeusza). Latem pani Pelagia zbiera jagody i inne owoce lasu. Na pytanie z czego jeszcze żyje odpowiada: —*Bazanty się łapie i się żyje. A wiesz, ile na polu betków i stówek rośnie?*

Staruszka w swojej izbie ma tylko stół, kuchnię, w której pali drzewem, miejsce do spania, szafkę i krzesło: —*Nie potrzebuję mieć ciepła. Aby*

tylko jeść można było gdzie ugotować. Widzi pani, jestem grubo ubrana. Pomimo swojego wieku i życia w trudnych warunkach, zdrowie pani Pelagii dopisuje. Nie choruje, nie chodzi do lekarzy, jest silna, sama rąbie drzewo na opał i jak na swój wiek ma zdrową cerę. Mimo, że żyje w biedzie i chodzi w zniszczonych ubraniach, to trzeba jej przyznać, że dba o czystość i nie chodzi brudna. Z panią Pelagią bardzo trudno jest się porozumieć. Żyje swoim życiem, w swoim świecie. Nie chce odpowiadać na pytania, żartuje sobie ze swoich

rozmówców, opowiadając, że je tylko banany i pomarańcze, a najbardziej do życia potrzebny jest jej chłop. A zaraz potem zmienia ton i mówi czego najbardziej potrzebuje: —*Kawał kielbasy, bo nie mam co nałożyć na chleb. Staruszka, nie chce opuścić swojego gospodarstwa, zamieszkanie w domu opieki społecznej też nie wchodzi w grę. —Tu się urodziłam, tu żyję i tu umrę*

Losom pani Pelagii rok temu zainteresował się Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Turku. Jego kierowniczka, Jadwiga Ogińska mówi: —*Na początku kontakt z nią był bardzo trudny. Nie pozwoliła wchodzić do swojej rozwalającej się klatki. Dopiero gdy przyjechałam chyba za dziesiątym razem, mogłam wejść do środka. Do tej pory przyjmowała nas na podwórku. Dobrze, że obok mieszka jej brat, który jest chętny do pomocy. Teraz stara się o kuchenkę, która będzie wstawiona do baraku. Na podstawie podpisanej z nim umowy, ostatnio pani Wojdak, czy też Furmańska dostała od nas jednorazową pomoc, ale pieniądze wręczyli mi Tadeu-*

szowi Furmańskiemu i on co jakiś czas daje jej małe kwoty na drobne zakupy. Jego siostra jest niegospodarna i dlatego tych pieniędzy nie można było dać jej do ręki.

Przeszło tydzień temu na podwórku staruszki postawiono barak, wypożyczony od firmy „Janiak”. Właściciel tej firmy na własny koszt przystosował go do zamieszkania, założył też gniazdko elektryczne, bo wójt Jan Owczarek stara się o ponowne założenie prądu. Na początku pani Pelagia nie zgadzała się na zamieszkanie w baraku, po tygodniu zmieniła zdanie i zaczęła przenosić swój dobytek z zamykanej na skobelek chatki do baraku pod kluczem.

Nic więcej nie można dla niej zrobić. To jak żyje jest jej własnym wyborem i nie lubi ingerencji osób obcych. Można przypuszczać, że w każdej gminie jest co najmniej jedna osoba, mieszkająca czasem nawet bez dachu nad głową. Obowiązek zapewnienia im minimum socjalnego spoczywa na samorządach, ale jak pomagać tym, którzy tej pomocy nie chcą?

Anna Zawadka



Przeprowadzka do baraku

## CHRONIKA WYPADKÓW

amania, kradzieże, bójki

OK

okresie od 28 do 30 listopada na ul. Milewskiego do kiosku, włamano do kiosku, tego skradziono papierosy, długopisy, kalkulator wartości 1.000 zł.

noy z 3 na 4 grudnia na ul. Elektrowni „Adamów” włamano się do barakowozu, skradziono dwie butle z tlenem i dwiema z acetylenem wartości 200 zł.

okresie od 3 do 5 grudnia

w Warencie na terenie KBW „Adamów” dwukrotnie przecięto utulinę z przewodów wysokiego napięcia. Straty wyniosły 600 zł.

5 grudnia na ul. Kolskiej skradziono żuka wartości 6.000 zł.

Z 5 na 6 grudnia na ul. Kączkowskiego włamano się do pomieszczenia gospodarczego PGKiM, skąd skradziono piecyk gazowy z butlą wartości 400 zł.

W nocy z 9 na 10 grudnia na ul. Milewskiego włamano się do biurowca OSM. Z bufetu skradziono pieniądze w kwocie 381 zł, papierosy i słodycze. Włamywacze splądrowali również dwa biura i sforsowali drzwi antywłamaniowe typu gerda.

### REJON

Z 3 na 4 grudnia w Kawęczynie na terenie SKR-u włamano się do garażu i do znajdującego

się tam ciągnika rolniczego, z którego wymontowano i skradziono pompę wtryskową. Natomiast z narzędziowni skradziono wał korbowy od ciągnika. Straty wyniosły 1.550 zł.

5 grudnia w Słodkowie (gm. Turek) na terenie zakładu stolarskiego dokonano włamania do szafki pracowniczej i ze znajdującej się tam kurtki skradziono pieniądze w kwocie 250 zł.

W nocy z 6 na 7 grudnia w Dobrej na ul. Kilińskiego włamano się do baru gastronomicznego znajdującego się na terenie dworca PKS. Skradziono 31 butelek wódki, 60 paczek papierosów i inne artykuły o łącznej wartości 800 zł. Sprawcy włamania zostali ustaleni.

### Wypadki

5 grudnia o godz. 5.00 w Tuliszkowie kierujący samocho-

dem dostawczym ford transit, na łuku drogi stracił panowanie nad pojazdem, zjechał na prawą stronę i uderzył w przydrożne drzewo. Rannego kierowcę przewieziono do szpitala w Turku.

W tym samym dniu o godz. 11.50 w Dobrej kierujący polonezem nie zachował właściwego odstępu i uderzył w tył autobusu autosan. W wyniku wypadku ranna została pasażerka poloneza.

6 grudnia o godz. 14.30 w Smulsku (gm. Przykona) kierujący fiatem 125p wyjeżdżając z drogi podporządkowanej na skrzyżowaniu dróg wymusił pierwszeństwo przejazdu i doprowadził do zderzenia z peugotem. W wyniku wypadku pasażerka peugota doznała obrażeń ciała, a samochód został doszczętnie zniszczony.

W tym samym dniu o godz. 16.30 w Turku na pl. Sienkie-

wicza nieustalony samochód osobowy zjechał rowerzystce drogę. Kobieta przewróciła się na jezdnię i doznała urazu głowy.

7 grudnia o godz. 7.00 w Ogorzelczynie (gm. Tuliszków) kierujący fiatem 126p, na prostym odcinku drogi nie dostosował prędkości do panujących warunków atmosferycznych, stracił panowanie nad pojazdem i uderzył w przydrożne drzewo. Rannego kierowcę z obrażeniami ciała przewieziono do szpitala w Turku.

W okresie od 4 do 11 grudnia policja odnotowała dziesięć kolizji: gm. Malanów - 1, gm. Kawęczyn - 1, gm. Turek - 4, gm. Tuliszków - 2, gm. Uniejów 1, gm. Przykona - 1. Zatrzymano siedem praw jazdy. Promiłowemu rekordzista to kierujący oplem na terenie Dobrej - 2,08 promiła.





Po raz trzeci turkowski Dom Kultury był organizatorem spotkań teatralnych młodych. Impreza rozpoczęła się 12 grudnia i trwała trzy dni. Pierwsze prezentacje konkursowe odbyły się już w piątek. Widzowie mogli zobaczyć spektakl „Przed Tobą sen, przede mną świt” w wykonaniu grupy teatralnej „DO-KAD” z Płocka oraz „ABC dobrego wychowania” który zaprezentował teatr „Od jutra” z Kutna. W sobotę można było zobaczyć: „Weisman i czerwona

Twarz” w wykonaniu Pracowni Teatralnej z Ostrowa Wielkopolskiego, „Puszka Pandory” w wykonaniu Teatru „Obecny” z Wielunia, „Dziura” w wykonaniu Teatru „Paradox” z MDK w Koninie, „Miasto - sny i kamienie” w wykonaniu Małgorzaty Szubert z Ostrowa Wielkopolskiego, „Próba dotknięcia” w wykonaniu Teatru „Chadwao” z MDK w Turku oraz spektakl „Pomalutku cichniemy choć wokół tak ładnie” w wykonaniu Teatru Plastycznego „Witryna” z Bydgoszczy.

Prezentacje trwały prawie cały dzień, ale turkowska młodzież miała szansę wziąć udział w warsztatach teatralnych. Dla niektórych był to pierwszy kontakt z teatrem. Głównym dniem imprezy była niedziela. Przed południem w klubiku MDK-u

wszyscy zainteresowani mogli obejrzeć film zatytułowany „Trening w Teatrze Laboratorium”. Krótką prelekcję na temat filmu wygłosił Jarosław Fret z Ośrodka Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego we Wrocławiu. Film dotyczył treningu aktorskiego Ryszarda Cieślaka, który w jednym z sezonów w latach 60-tych został uznany za najlepszego aktora teatralnego na świecie. Nawet osoby nie mające z teatrem nic wspólnego z ciekawością oglądały na filmie aktorów, którzy w kunsztowny sposób bawili się swoim ciałem. Po tej prelekcji poza konkursem artyści z „Teatru nie teraz” z Tarnowa zaprezentowali autorski spektakl „Piano”. Była to opowieść o tym, że tak naprawdę wszystko zaczyna się i kończy gdzieś we własnej dolinie, nad własnym strumieniem.

Po spektaklu nastąpiła najbardziej oficjalna część imprezy, czyli wręczenie nagród. Na ten ostatni akcent spotkań teatralnych przybyli burmistrzowie Krzysztof Nowak i Lechosław Pawlak oraz dziennikarze. Główną nagrodę w wysokości 400 zł otrzymał Roman Baranowski za reżyserię spektaklu „Pomalutku cichniemy choć wokół tak ładnie” z Teatru Plastycznego w Bydgoszczy. Wyróżnienie otrzymała również jedna z aktorek tego teatru Magda Sadoch



Aktorzy z „teatru nie teraz” prezentują spektakl „Piano”



Burmistrz Nowak wręcza główną nagrodę reżyserowi Romanowi Baranowskiemu

za rolę mistrza Ceremonii. Wyróżnienie otrzymała również jedna z aktorek tego teatru Magda Sadoch. Wyróżnienie otrzymała również jedna z aktorek tego teatru Magda Sadoch. Wyróżnienie otrzymała również jedna z aktorek tego teatru Magda Sadoch.

Katarzyna Łuczak

W Komitecie organizacyjnym wystawy byli wszyscy najaktywniejsi członkowie z województwa: Ryszard But, Jan Pięta, Mirosław Gajdziński, Henryk Brzeziński, Andrzej Urzędowski, Marian Krauze, Józef Tyczka, Stanisław Józefiak, Eugeniusz Wiśniewski. Gołębie oceniał sędzia dyplomowany Adam Morawski.

Wystawa cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem. Wystawiono 286 gołębi, a liczbę zwiedzających organizatorzy oceniają na ok. tysiąc osób. Przed wejściem do sali wystawowej można było nabyć witaminy i akcesoria hodowlane sprzedawane przez Romana Poprawskiego właściciela sklepu „Natura” w Tuliszkowie. Gołębie prezentowane były w dziewięciu kategoriach. I tak też były oceniane. W kategorii *samiczki - krótki dystans* I nagrodę zdobył Marian Krauze, II - Franciszek Bekalarski, III - Eugeniusz Wiśniewski. *Samiczki - średni dystans*: I - Roman Borowski, II - Walenty Szymaniak, III - Leszek Brzeziecki. *Samiczki - daleki dystans*: I - Andrzej Urzędowski. *Samiczki - Harlingen Holandia*: I - Franciszek Bekalarski, II - Bogdan Kałużny. *Wetereani lotów - samiczki*: I -

## Gruchająca wystawa

Po raz trzynasty w województwie, a po raz pierwszy w Turku Polski Związek Hodowców Gołębi Pocztych zorganizował wystawę, którą przez dwa dni można było podziwiać w sali spółdzielni przy ul. Nowej.



Wręczenie pucharów

Eugeniusz Wiśniewski, II - Marian Krauze, III - Eugeniusz Wiśniewski. *Gołębie rozplodowe - samiczki*: I - Marian Krauze (I i III miejsce), Leszek Brzeziecki - IV. *Samiczki*: Andrzej Urzędowski (II, VI, XIII miejsce), Marian Krauze (V, VII, VIII i IX miejsce), Leszek Brzeziecki (X). *Gołębie młode - samiczki*: II - Bogdan Kałużny, III - Andrzej Urzędowski, IV - Lech Bociek. *Samiczki*: II - Andrzej Urzędowski, III, VII i X - Roman Borowski, IV - Leszek Brzeziecki, V - Lech Bociek, VI - Bogdan Kałużny, VIII - Piotr Galor.

Uroczyste wręczenie nagród odbyło się na zakończenie wystawy. Z okazji dnia Turek nagrody otrzymali następujący hodowcy. *Kategoria „A” - krótki dystans*: Zdzisław Marchewka jako mistrz oraz wicemistrzowie Marian Krauze i Jan Massopust. *Kategoria „B” - średni dystans*: Zdzisław Marchewka. *Kategoria „C” - daleki dystans*: Daniel Baranowski i Józef Gajdziński (wicemistrzowie). Nagrody wręczał prezes okręgu turkowskiego PZHGP Jerzy Klimczak oraz prezes oddziału turkowskiego Marian Staszak.

Andrzej Piaszczyński



W Sądzie Wojewódzkim w Koninie trwa proces Anny B., Wojciecha S., Huberta P. i Szymona A. oskarżonych o to, że 25 maja 1996 roku w Uniejowie wspólnie brali udział w zabójstwie 32-letniego Andrzeja B. Było to pierwsze morderstwo na zlecenie w rejonie turkowskim, w którym za zabicie człowieka wykonawcy otrzymali 1.500 zł, a po dokonaniu morderstwa mieli dostać jeszcze 4.000 marek.

Na pierwszej rozprawie prokurator Grażyna Kozłowska przeczytała akt

## Zbrodnia w Uniejowie

# Proces kochanków i morderców

oskarżenia. Anna B. odmówiła składania wyjaśnień i zdecydowała się tylko odpowiadać na pytania sądu. Nie przyznała się do winy, twierdząc, że nie brała udziału w zabójstwie męża. Wcześniej, podczas śledztwa w zeznaniu skłamała, że sama zabiła męża podczas jednej z kolejnych awantur w domu. Na pytanie sędziego dlaczego skłamała odpowiedziała: —*Bałam się Huberta P. Znam go i wiem, na co go stać.*

„Nie tylko dla sąsiadów obcowanie z Andrzejem B. było ciężkim przeżyciem. Organy ścigania odnotowały wiele wykroczeń i przestępstw z jego udziałem, od jazdy po pijanemu po zgwałcenie krewnej żony. Dla żony w życiu z takim człowiekiem było prawdziwym koszmarem. O rozwodzie raczej nie myślała, z mężem łączyły ją nie tylko dzieci, ale i pieniądze, które by przepadły, gdyby zdecydowała się go zostawić” (tak pisaliśmy w „Echu” nr 23 z 1996 roku). Anna B. opowiedziała, że któregoś wieczoru, Wojciech S., który był jej kochankiem zaproponował, aby coś zrobić z Andrzejem B. Wtedy padły też dwie propozycje: wysłać go na stałe do szpitala psychiatrycznego w Gnieźnie (w którym już wcześniej się leczył) albo zabić. Anna B. dała pieniądze Wojciechowi, ale twierdzi, że nie wiedziała, że mąż zostanie zabity.

Od rana 25 maja 1996 roku Andrzej B. pił alkohol, a po południu między małżonkami doszło do kolejnej awantury. Wieczorem mąż zasnął, a Anna B. spotkała się ze swoim kochankiem, któremu opowiedziała o sprzeczce

z mężem. Następnie oskarżona opowiadała o kilku latach życia z Andrzejem B. mówiła: —*Poznałam go w roku 1989. Kiedyś na zabawie zgwałcił mnie. Spotykaliśmy się później, bo zaszłam w ciążę. Andrzej był agresywny jeszcze przed ślubem. Wzywał, krzyczał, bił mnie. Jego agresja rosła, kiedy był pijany. Często jeździł za granicę. Kiedyś miał tam poważny wypadek, po którym dostał odszkodowanie w wysokości 240 tys. marek. Pił dużo i często. Był leczony w szpitalu psychiatrycznym, ale to nie pomagało.*

*Został ubezwłasnowolniony. W maju 1996 roku dopuścił się nawet gwałtu na mojej siostrze. Chociaż różnie się nam układało, nie myślałam o rozwodzie. Kochałam go i nigdy nie chciałam się wiązać na stałe z Wojciechem S.*

Wojciech S. przyznał się do planowania zabójstwa Andrzeja B. W tym celu wynajął Huberta P. i Szymona A., którym zapłacił za to 1.500 złotych. Oświadczył też, że po wszystkich zabójcy zażądali dopłaty, po dwa tysiące marek każdy. Przyznał, że to on wpadł na pomysł, aby coś z Andrzejem zrobić. Powiedział: —*Kierowała mną troska o Anię i dzieci. O wykonanie planu zabicia zwrócił się do Huberta P., który już kiedyś był karany. Zapłacił mu i czekał. Długo nic się nie działo.*

Sytuacja zmieniła się dopiero po 13 maja 1996 roku. Wtedy podczas zabawy w Wichertowie Andrzej B. zgwałcił siostrę Anny B. Kochankowie pomyśleli, że teraz przy pomocy policji i prokuratury będzie można doprowadzić do umieszczenia Andrzeja B. na stałe w szpitalu psychiatrycznym. Jednak wszystko się przeciągało, a w domu małżonków B. nadal dochodziło do kłótni i awantur.

Po ustaleniu sposobu zabicia Andrzeja, Anna i Wojciech poszli do miejscowej restauracji. Anna B. o uzgodnieniach mężczyzna nic nie wiedziała. Wracając do domu dowiedziała się, że jej mąż został już zabity. W mieszkaniu znalazła go leżącego w kałuży krwi.

Podczas następnej rozprawy przesłuchiwanie będą wykonawcy zlecenia morderstwa. Prawdopodobnie wyrok w tej sprawie zapadnie już w styczniu. MT



W ramach przedświątecznych lektur przeczytałem ostatnio kilka gazet lokalnych. I to takich, o których mało kto w Turku słyszał, choć wydawane tu za miedzą. A więc zaliczyłem Głos Przykonia (elegancki papier), Turkowiaka (świetny serwis informacyjny), Wieści Wilczyńskie (niezła

grafika), Gazetę Kazimierską (z Kazimierza Biskupiego), w której władze miasta zamieściły kupon-ankietę z pytaniem do mieszkańców, czy chcą gazyfikacji gminy. Czyli okazuje się, że są samorządy, które potrafią wykreślić lokalną prasę. W Gazecie Kleczewskiej natomiast całą pierwszą stronę wypełnia relacja z sesji na temat bezrobocia. Kleczew to najbogatsza gmina w województwie. W naszym rejonie gminy są biedniejsze, może dlatego tematyka bezrobocia jest tak rzadko poruszana przez samorządy. Ale czy brak pieniędzy zwalnia z obowiązku myślenia?

Czytam też Wspólnotę, gazetę centralną dla społeczności lokalnych. A w niej coraz więcej o powiatach. Nikt już nie ma wątpliwości, że powiaty będą. Debatuje się tylko nad tym, czy nastąpi to już w przyszłym

## Kawęczyn

# Przystanek w Młodzianowie

Podczas ostatniej sesji Rady Gminy w Kawęczynie radni wyrazili zgodę na podjęcie przez Zarząd współpracy z fundacją „Barka”, która zajmuje się budową schronisk dla osób samotnych i tych, którym się nie powiodło w życiu. W poniedziałek 1 grudnia delegacja z Kawęczyna odwiedziła kilka takich schronisk znajdujących się na terenie województwa poznańskiego.

Relacje przedstawicieli gminy Kawęczyn z tej wizyty były podobne. Wszystkim bardzo podobał się sposób w jaki ludziom bezdomnym proponuje się rozpoczęcie nowego życia. W domach tego rodzaju mieszkają przeważnie alkoholicy lub osoby z bardzo bogatą przeszłością. Zanim jednak trafią do odpowiedniego schroniska przechodzą resocjalizację u Tomasza Sadowskiego psychologa i prezesa Fundacji „Barka”. To on decyduje, czy są już dostatecznie przygotowani

do nowego życia. Kiedy zaczynają mieszkać wspólnie z pozostałymi członkami ich grupy, muszą sami się utrzymywać. Niektórzy uzyskują fundusze z zasiłków, rent lub zajęć, które przynoszą zysk. Prowadzą warsztaty ślusarskie, stolarskie lub jak np. w Morszewie prowadzą gospodarstwo, gdzie hodowane są kozy i świnie. Przedstawiciele gminy Kawęczyn byli zdziwieni, że wszędzie zostali tak gościnnie przyjęci, a mieszkańcy schronisk zrobili na nich duże wrażenie:

—*Oni żyją jak w normalnej rodzinie, sami gotują, sprzątają i wszystkie decyzje podejmują przy wspólnym stole.*

Czy ta wizyta wpłynie na decyzje samorządowców, i w budynku po byłej szkole w Młodzianowie powstanie przystanek dla ubogich? O tym zadecydują radni podczas najbliższej sesji. KŁ

## Przykona

# Piękna wieś

W Przykonia podsumowano konkurs „Poprawiamy estetykę naszych wsi”. Jego celem było wyzwolenie inicjatywy i aktywizacja gospodarstw wiejskich do podnoszenia poziomu sanitarno-porządkowego i upiększania zagród wiejskich.

Do tegorocznej edycji konkursu przystąpiło pięć wsi sołeckich: Przykona (10 uczestników), Radyczyny (10 uczestników), Wichertów (11 uczestników), Ewinów (15 uczestników), Gąsin (15 uczestników). Zgodnie z założeniami regulaminu w pierwszym etapie oceny konkursu, Komisje Wiejskie wyłoniły po pięć najlepszych gospodarstw kwalifikując je do drugiego etapu. We wrześniu dokonano ostatecznej oceny i podsumowano wyniki.

Pierwsze miejsce ex aequo zajęło sołectwo Przykona i sołectwo Wichertów.

Nagroda było 1.500 zł. Na drugim miejscu znalazło się sołectwo Radyczyny, które otrzymało nagrodę w wysokości 1.000 zł. Na trzeciej pozycji uplasowało się sołectwo Ewinów - 800 zł, a na czwartej sołectwo Gąsin - 600 zł. Komisja przyznała również wyróżnienia indywidualne. Pierwszą nagrodę w wysokości 500 zł otrzymali Państwo Ziarkowscy z Radyczyn. Drugą w wysokości 300 zł zdobyli państwo Iwanikowie z Wichertowa. Państwo Mielczarkowie z Przykonia otrzymali trzecią nagrodę w wysokości 200 zł. Państwo Witczakowie i Michalscy z Przykonia otrzymali nagrody po 150 zł. Pozostali uczestnicy zostali nagrodzeni książkami. Podczas ostatniej sesji Rady Gminy wójt Broniszewski wręczył wszystkim zwycięzcom nagrody i podziękował za ich wkład w rozwój gminy. k

roku, czy dopiero od 1 stycznia 1999 r., oraz nad tym jakie kompetencje powinni mieć starosta i rada powiatowa. W zgodnym chórze reformatorów samorządowych niczym zgryz złego chochlika zabrzmiała wypowiedź byłego marszałka Senatu Adama Struzika: —*Czy mamy prawo ryzykować powrotem do jednego z najbardziej tragicznych okresów naszej historii Polski dzielnicowej. Tak to sobie pan senator porównał. No cóż: „Osioł polega na tym, że nie można mu pomóc” powiedział Stefan Kisielewski i to niech wystarczy za cały komentarz.*

W Nowym Łowiczaninie już ponad rok piszą o procesie lokalnej gazety z burmistrzem, któremu dziennikarze założyli aż dwie sprawy. Pierwszą karną za to, że łągał, a drugą cywilną, za to że miał pretensje, iż gazeta to

opisała. Sąd w sprawie karnej przyznał wprawdzie rację gazecie potwierdzając kłamstwa burmistrza, ale jednocześnie niewinniając go, gdyż „nie zrobił tego umyślnie i nie miało to skutków prawnych”. Sprawa cywilna jeszcze się wlece. Całe zamieszanie wielce burmistrzowi zaszkodziło, w listopadzie podał się do dymisji. A gazeta ma się dobrze, nakład przekroczył dziesięć tysięcy.

Z kolei w naszych gazetach wojewódzkich po ostatnim awansie wojewody posypały się spekulacje personalne, które od razu nadają prasie większego kolorytu. Prawie w każdej gazecie konińskiej można przeczytać też o sukcesie dobrskiej oczyszczalni i zobaczyć zdjęcie uśmiechniętego burmistrza Schluza. Ano, powiodło się panu Piotrowi. Wiadomo, facet z Turku.

Mól Lokalny



# Występ w Sali Kongresowej



Pierwsza od lewej Blanka Wieczorek, obok niej z tyłu Karolina Rogowska, pierwsza z prawej Aleksandra Junkiert

Blanka Wieczorek, Karolina Rogowska i Aleksandra Junkiert należą do zespołu wokально-muzycznego „Trzy po trzy” działającego przy turkowskim MDK. 7 grudnia dziewczynki wzięły udział w „Trzecim Telewizyjnym Turnieju Najmłodszych” organizowanym przez Fundację POLSAT i Korporację Artystyczną „Arco” z Łodzi. Koncert odbył się w sali Kongresowej. Dla młodych artystek był to pierwszy tak prestiżowy występ, chociaż śpiewają od kilku lat i są laureatkami wielu konkursów. Opiekę artystyczną nad dziewczynkami sprawuje pani Beata Szczesiak. Dziewczynki najbardziej cieszyły się z tego, że na tej samej scenie, tyle że w czasie koncertu galowego wystąpiły również dwa znane zespoły młodzieżowe: „Just 5” i „LO 27”.

Emisja programu odbędzie się w Wigilię i Boże Narodzenie o godz. 9.45 w telewizji POLSAT.

## Asia w nowym duecie

Joannę Gogulską, utalentowaną młodą artystkę prezentowaliśmy na łamach naszego tygodnika, kiedy śpiewała i grała wspólnie z Moniką Gruszczyńską. Monika jednak rozpoczęła studia i tak duet się rozszarpał. Natomiast Joanna nie przestała i jak twierdzi, nigdy nie przestanie śpiewać. Szybko utworzyła nowy duet, tym razem jej partnerką została Milena Chypś, 17-letnia uczennica turkowskiego LO. Dziewczeta współpracują ze sobą dopiero od dwóch miesięcy, chociaż znały się dużo wcześniej (wspólnie zagrały i zaśpiewały podczas Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy). Nowa współpraca okazała się bardzo twórcza, dziewczęta wzięły udział w Festiwalu Ballady i Poezji Śpiewanej, w Ostrzeszowie niedaleko Wrocławia, gdzie zdobyły drugą nagrodę. Ostatnio wystąpiły w Rudzie Śląskiej na Festiwalu Twórczości Własnej „Cmok Song”. Tam

zdołały zdobyć Grand Prix festiwalu i otrzymały zaproszenie do Telewizji Wrocław, aby zaśpiewały w „Truskawkowym Studio”. Ponadto dziennikarz z radia Wrocław - Leszek Kopeć zaprosił je do nagrania świątecznej audycji poetyckiej z kołędami, zatytułowanej „Nocna Cyganeria”. 17 grudnia program ten znajdzie się na antenie. Dziewczeta wzięły również udział w koncercie w ostrzeszowskim Muzeum. Był to recital Leszka Kopcia „Sobotnie marzenia”, gdzie wystąpiły gościnnie.

Repertuar właściwie się nie zmienił, Asia i Milena śpiewają teksty znanych poetów polskich, a ostatnio również znanego turkowskiego artysty Leszka Lamenta. Jak zwykle Joanna komponuje do tych utworów muzykę. Dziewczyny chciałyby rozwijać dalek swoje talenty, marzy im się udział w bardziej prestiżowych festiwalach np. w opolskich debiutach. **KL**

Turkowski przedsiębiorca Marian Zajac uczestniczył w teleturnieju „Jeden z dziesięciu”. Nagranie odbyło się w Warszawie w ostatnim dniu października.

## Jeden z Turku

Pan Marian przywiózł stamtąd dużo sympatycznych wrażeń oraz złoty zegarek jako nagrodę. Program prowadzony przez Tadeusza Szuka jest niezwykle popularny i wiele osób z naszego rejonu jest zainteresowanych udziałem w nim. Eliminacje wstępne przeszła też małżonka pana Mariana — Małgorzata Zajac, która teraz czeka na zaproszenie do Warszawy. **Emisja programu nastąpi w środę, 17 grudnia o godz. 18.45 w programie II.**

**K** 19 - 22 grudnia, godz. 16.30  
**I** 19.00 „Kontakt” USA 151. Reż.  
**N** Robert Zemeckis. Wyk. Jodie Foster, Tom Skerritt, John Hurt i inni.  
**O** Film fantastyczno-naukowy. Młoda kobieta, przekonana o istnieniu pozaziemskiej cywilizacji, pracuje przy obsłudze radioteleskopów i czeka na sygnały z Kosmosu.

## Zaśpiewali w Skierniewicach



Chór „Kantylena” z Uniejowa podczas występu w MDK w Turku

Na III Regionalnym Przeglądzie Artystycznym Ruchu Seniorów w Skierniewicach zaśpiewały dwa zespoły z naszego rejonu: „Serenada” z MGOK w Dobrej (instruktor Eugeniusz Grzelak) i chór żeński „Kantylena” z MGOK w Uniejowie (instruktor Jakub Pięgot). Na Przegląd zgłosiło się 26 zespołów z kilku województw Polski centralnej. Zaprezentowano 36 programów podzielonych na cztery kategorie: chóry i zespoły wokalne, soliści, kabarety - monologi, gawędy, skecze oraz folklor.

Był to już drugi wspólny występ zespołów z Dobrej i Uniejowa. W listopadzie obydwie zespoły śpiewały w Uniejowie podczas „Dni Seniora”

Marek Jabłoński

## VIDEO HITS

„Donnie Brasco”, 1997

Agent FBI, gangster, wróg, przyjaciel - ile różnych tożsamości może mieć jeden człowiek? Agent FBI - Joe Ventone pod pseudonimem Donnie Brasco wnika w strukturę mafii. Jego zadaniem jest infiltracja i zniszczenie przestępczej organizacji. Jednak wszystko zaczyna się komplikować, gdy staje się agentem i jednym z mafijnych szefów rodzi się przyjaźń.



„Polubić czy poślubić”, USA, 1997

Wystarczyła jedna chwila miłości i umiesienia, by Alex Whitman i Maria Fuentes znaleźli drogę do łóżka. Wtedy nastąpiła druga chwila, by trafili do ołtarza. Ale żeby poznać się naprawdę, chwila nie wystarczy. Co łączy chłopaka z Nowego Jorku, który śmiało wspinał się po szczeblach kariery, z ognistą Meksykanką z przedmieść Las Vegas, która w przesady i sekretne zaklęcia? Co zwoła im przeciwstawić się swoim zwyczajom i tradycjom, w których zostali wychowani? Co da im siłę, by przetrwać własne uprzedzenia i zapewnić potomstwu dom mającemu narodzić się dziecku z zagadnicze - mitosis!



Wypożyczalnia Kaset  
„Video - Hit”  
ul. Kączkowskiego 12,  
ul. Wyszynskiego  
Zagrasza codziennie  
od godz. 12.00 - 20.00



Rozmowa z **MACIEJEM KOWALCZYKIEM** najlepszym zawodnikiem Klubu Sportów i Sztuk Walk w Turku, posiadaczem 3 kyu - stopnia instruktorskiego.

## Sposób na życie

Wszystko sukcesów rozpoczęło się w 1994 roku. Na Mistrzostwach Województwa Konińskiego Maciek wywalczył pierwsze miejsce w walkach kontaktowych (kumite) do lat 16. Potem rozpoczęły się walki reżyserowane z Andrzejem Koledą i pierwsze miejsca w Mistrzostwach Wojewódzkich i Makroregionu Centralnego. Udziały w kolejnych turniejach ogólnopolskich w Toruniu, Wrocławiu i Kutnie przyniosły mu złote medale w walkach do 80 kg. W kumite z Remigiuszem Tomczakiem to także pierwsze miejsca na ostatnich turniejach. W sumie stoczył 31 walk, których przegrał tylko trzy. Dorobek, jeżeli weźmie się pod uwagę, że w owianin Maciej Kowalczyk jest do tego przedostatniej klasy technikum.

**Czemu zawdzięczasz swoje sukcesy sportowe?**

—Na treningi poświęcam codziennie godziny. Czasami tylko w niedzielę sobie przerwę. Zaznaczam - czasami Program zajęć ustala mój sensei, mistrz Jasiakiewicz i to jemu w dużym stopniu zawdzięczam swoje osiągnięcia. Na treningach pracuję nad sobą zupełnie lub w gronie przyjaciół. Mogę już

teraz stwierdzić, że kyokushin stało się moim sposobem na życie. Zawdzięczam tej sztuce walki to, kim teraz jestem.

**—Jak wygląda połączenie nauki z treningami karate. Czy szkoła, do której uczęszczasz - technikum mechaniczne - umożliwia uprawianie tak trudnej dyscypliny sportowej?**

—Profesorowie twierdzą, że skoro wybrałem tę szkołę, to powinienem się w niej uczyć. Zadnego „odpuszczania”.

**—Droga do wyczynów na polu kyokushin wymaga co najmniej kilku lat solidnego treningu. Jak to wygląda w przypadku najlepszego zawodnika w klubie?**

—Karate zacząłem uprawiać w wieku jedenastu lat. Ono mnie prawdziwie zafascynowało. Trudno to wyrazić słowami, ale wiem, że będę uczestniczył w treningach kyokushin tak długo, jak to tylko będzie możliwe. Wiem, że w życiu nie tylko zdarzają się sukcesy, ale także porażki. Rozumiem więc, że moje osiągnięcia na matach dobiegną kiedyś końca. Wtedy zamierzam poświęcić się pracy instruktorskiej. Bez karate nie wyb-

rażam sobie życia. Na przykład, kiedy nie mogę pójść na trening, coś się we mnie „gotuje”. Po prostu muszę trenować tę sztukę walki.

**—To cenna pasja życiowa, tym bardziej, jeżeli dostrzegają ją ludzie, spoza karate. Sponsorzy turkowskich turniejów często wyróżniają cię dodatkowymi nagrodami.**

—Jestem ogromnie wdzięczny za te wyróżnienia. One mobilizują mnie do pracy nad sobą.

**—Czajem mamy takie wrażenie, że większość młodych ludzi raczej nie lubi**

się przemęczać. Wołają dyskoteki, papierosy i alkohol. Nawet sięgają po narkotyki.

—Wiem o tym. Dlatego jakoś nie bardzo potrafisz znaleźć wspólny język z niektórymi rówieśnikami. Nie pociąga mnie po prostu ich styl życia. Na treningach w naszym klubie kyokushin sami sobie wytwarzamy wspaniałą atmosferę. Nie istnieją u nas żadne podziały, ani ze względu na płeć, ani na wiek, wykształcenie, czy status społeczny. Mam kolegów i przyjaciół, z którymi łączę sobie idea

pożytecznego spędzania wolnego czasu. Nie chcę oczywiście mówić, że nie lubię dyskotek i zabawy. Pragnę jednak swój czas spędzać w moim sprawdzonym towarzystwie. W przyszłości chcę mieć poczucie, że w życiu nie tylko miło spędziłem czas, lecz także coś z siebie dałem, do czegoś dążyłem. To jest wybór, którego może dokonać każdy i myślę, że to zależy od osobowości człowieka, tego, kim chce się zostać.

**—W grudniu odbędą się Mistrzostwa Polski Karate Kyokushin w Chełmie. Czy chcesz coś obiecać swoim kibicom?**

—Na pewno będę pod wpływem silnych emocji. Wiadomo, że normalnie takich obietnic sportowiec nie może dawać. W końcu każde zawody są loterią. Przysięgam jednak, że okropnie kusi mnie złoto na chełmskich Mistrzostwach Polski.

**—Życzymy więc złotego krawca na tych mistrzostwach i dziękujemy za rozmowę.**

Irena Kubiak



Yoko geri jodan - w wykonaniu Maćka.

W piątek, 12 grudnia w nohali widowiskowo-sportowej przy Szkole Podstawowej w Słupcy odbyło się spotkanie podsumowujące rok sportowy 1997 w województwie konińskim. Wśród wielu zasłużonych sportowców i działaczy województwa była także delegacja z naszego miasta.

## Podsumowanie roku

Organizatorami imprezy był Wojewoda koniński oraz Wydział Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Wojewódzkiego w Koninie. Na uroczystości zaproszeni zostali sportowcy w kategorii młodzików, juniorów i seniorów, trenerzy oraz działacze sportowi z całego województwa, wojewoda Stanisław Tamm, kurator oświaty, burmistrz Słupcy, przedstawiciele prasy, radia i telewizji.

Przez rozpoczęły pokazy sportowe w wykonaniu uczniów miejscowej szkoły. Pierwszym został mecz finałowy piłki nożnej w rozgrywkach międzyszkolnych. Odbyły się pokazy akrobatyczne, taneczne oraz taneczno - sportowe w bardzo rytmicznej muzyce.

W części artystyczno - sportowej wszyscy uczestnicy imprezy rozpoczęli zwiedzanie imponującej hali sportowej. Ten nowoczesny obiekt posiada regulaminowo boisko do piłki ręcznej, trzy korty tenisowe, do piłki koszykowej i siatkowej, do piłki nożnej i tenisa stołowego. W hali mieszczą się także szatnie z natryskami, sanitariaty, gabinety trenerów, magazyny sprzętu sportowego i gimnastycznego, dwie małe sale ćwiczeń gimnastycznych i tenisa sto-

wego. Widownia posiada 206 miejsc siedzących, ponadto są miejsca dla osób niepełnosprawnych na wózkach wzdłuż całej sali pod trybunami.

Następnie dyrektor Wydziału Kultury, Sportu i Turystyki Henryk Kuśmierk podsumował rok sportowy 1997. Nasz rejon wypadł bardzo dobrze a najbardziej wyróżniającymi się klubami były: LZS „Maraton”, MOS oraz Klub Sportów i Sztuk Walk. Wręczono odznaczenia i wyróżnienia. Brązową Odznakę Zasłużonego Działacza Kultury Fizycznej otrzymała Irena Kubiak, listy gratulacyjne za pracę

trenerską i wyniki sportowe osiągnięte przez wychowanków otrzymali: Dariusz Jasiakiewicz, Czesław Kowalski, Hieronim Łęgosz, Mirosław Panfil i Włodzimierz Rygiert, list gratulacyjny dla działacza sportowego otrzymał Stanisław Ćwiek. Następnie wyróżnienia w postaci listów gratulacyjnych i nagród pieniężnych otrzymali sportowcy. Naszymi najlepszymi okazali się: z LKS „Maraton” Łukasz Berliński, Karolina Król, Arkadiusz Małolepszy Iwona Ratajczyk, z MOS Lidia Radzimska a z Klubu Sportów i Sztuk Walk Zbigniew Nycek. Za wspieranie klubów sportowych wyróżniony został dyrektor Zespołu Szkół Średnich w Kaczkach Janusz Pawłowski. Ostatnimi wyróżnieniami były listy gratulacyjne Sejmiku Wojewódzkiego za działalność sportową w 1997 roku. Tutaj z naszego rejonu wyróżniony został Mirosław Panfil.

Podsumowanie roku wypadło dla naszych sportowców, trenerów i działaczy imponująco. Redakcja „Echa Turku” życzy wszystkim jeszcze lepszych wyników i większych sukcesów w roku przyszłym. MT

## Tennis

Zakończyła się pierwsza runda rozgrywek ligi miejskiej w tenisie stołowym. Na czele tabeli w gronie ośmiu zespołów tworzących I ligę znajduje się drużyna „Vabanku” przed rewelacyjnie spisującym się beniaminkiem „Nauczycielem”.

Rywalizacja amatorów tenisa stołowego w naszym rejonie ma już od wielu lat bogate tradycje. Systematyczne występy na arenach wojewódzkich oraz szkółka tenisa stołowego prowadzona przez Andrzeja Sochackiego rokuja nadzieje na jesz-

cze większe spopularyzowanie tej dyscypliny sportu. Do rozgrywek ligi miejskiej przystąpiło czternaście zespołów. Na prowadzeniu po pierwszej rundzie znajduje się zespół Vabanku występujący w składzie: Jacek Kubiak, Maciej Wojtkowiak, przed objawieniem tych rozgrywek, drużyną Nauczyciela. Sprawa zdobycia tytułu mistrzowskiego przed drugą turą spotkań nie została jeszcze przesądzona. Również weterani tenisowych stołów, którymi są reprezentanci Sinturu - Józef i Tadeusz Kamiński zapowiadają walkę do końca i jak mówią nie oddadzą tak łatwo swojej skóry młodemu. Natomiast w drugiej lidze pewnym liderem pozostaje były pierwszoligowiec zespół Oldboy I, pod wodzą Czesława Kowalskiego. M.W.

## Na basen!



Turkowski Klub Oyama Karate już od kilku miesięcy organizuje wyjazdy na basen do Konina. Zajęcia prowadzi instruktor Zbigniew Osajda. Z opinii dzieci wynika, że skuteczność nauki pływania jest duża.



**LOKALE**

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-4 56,6 m<sup>2</sup> parter Os. Wyzwolenia 10. Tel. 78-28-98. (1112/97)

**ZDECYDOWANIE** sprzedam mieszkanie własnościowe 40 m<sup>2</sup> Os. Wyzwolenia 12/5. Termin realizacji - luty. (10690/97)

**SPRZEDAM** mieszkanie Os. Wyzwolenia M-4, 78-00-38. (10634a/97)

**TANIO** sprzedam mieszkanie 76 m<sup>2</sup> + garaż c.o. Smaszew. (0-62) 76-70-194. (10633b/97)

**ZAMIENIĘ** kawalerkę drugie piętro, na większe. 78-30-52. (10642b/97)

**NIERUCHOMOŚCI**

**SPRZEDAM** ziemię uprawną 3 ha w Strachocicach, tel. 78-48-59 po 16-tej. (poz.47/97)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 12 arów Turkowice 55, tel. 78-48-59. (2811/97)

**BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI „Signo”,** Browarna 2. (8554/97)

**SPRZEDAM** działki budowlane Os. Muchlin. 78-49-50 lub 78-48-96. (10633a/97)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną w Turkowicach nr 58/60. Tel. 78-48-59. (1212c/97)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 9 arów w Cisewiu. Tel. 78-09-05, (0-90) 619-616. (10639/97)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 17 arów w Żukach, garaż przenośny ocieplany. 78-16-60. (10641a/97)

**SPRZEDAM** działkę pod zabudowę 0,91 ha, uzbrojona. 78-33-29. (10641d/97)

**RÓŻNE**

**SKUP** złomu stalowego odbiór u klienta, 78-81-86 rano lub wieczorem. (6574/97)

**EMERYTURY** za własne pieniądze, ubezpieczenia na życie. Tel. 78-06-23. (9767/97)

**SOLARIUM „Majorka”,** Os. Wyzwolenia 6/3, 78-01-00 zaprasza na sesje opalające. (9766/97)

**DR med. Grzegorz Zabielski** USG: serca, brzucha, tarczycy, piersi. Kolska 19 „SINTUR”. Tel. 78-45-28. (5121c/97)

**KUPNO** - sprzedaż Fiata 126p, sprzedaż części używanych. Informacja Obrębizna 46, godz. 13.00 - 17.00. (10689/97)

**KUPIĘ** motocykl Simson lub inny. Tel. 437 Uniejów po 19-tej. (10634c/97)

**VERTI-TUR** rolety antywłamaniowe, żaluzje pionowe i poziome, sufity podwieszane „Termatex”. 78-65-78, 78-47-49. (1059/97)

**GINEKOLOG** - (0-601) 75-70-50. (10636/97)

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, rolety antywłamaniowe, tapicerki drzwiowe, zamki Gerda i inne, wizytówki drzwiowe. Tel. 78-58-51. (1512a/97)

**USŁUGI**

**TAPETOWANIE** malowanie, kasetony. Tel. 78-52-85. (1111d/97)

**ARCHIWIZACJA** danych na płytach CD. Skanowanie. Tel. 78-34-82. (1511/97)

**ZAKŁAD** Tapicerski poleca naprawy i remonty mebli tapicerowanych. Os. Zapalczane, ul. Wołodyjowskiego 8, tel. 78-56-51. (9763/97)

**ZAKŁADANIE** terakota, regipsy malowanie, tapetowanie. Tel. Malanów 48. (10640/97)

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów, tapicerki meblowej, samochodowej, 78-06-23. (10637/97)

**PRACA**

**PODEJMIĘ** pracę fizyczną lub umysłową, wykształcenie średnie. Jestem uczciwa i pracowita. Tel. 78-47-25. (k50/ET/97)

**ABSOLWENTKA** Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Warszawie, ze znajomością j. angielskiego, rachunkowości, ekonomii, z doświadczeniem w turystyce poszukuje pracy. Tel. 78-28-64. (k35/ET/97)

**PRZYJMIĘ** prowadzenie księgowości na umowę zlecenie lub 1/2 etatu, 78-47-49. (k54/ET/97)

**UWAGA!** superpłaca! superpłaca! Zatrudnimy pracowników domowych do pracy chałupniczej z powierzonym materiału z zaopatrzeniem i gwarantowanym zbytem. Zarobek 15.000 miesięcznie. Materiał po otrzymaniu znaczka za 5,50. „SANTEX” BOX 1/11, 73-234 Łasko. (zl. 2411/97)

**Jeśli szukasz pracy, to skontaktuj się z darmowym pośrednictwem „Echa Turku”. Musisz zmieścić się w dwudziestu słowach, na kartkę nalepić nagłówek tej rubryki i dostarczyć anons do redakcji.**

**SPRZEDAM**

**ORGANY** 5-oktawowe. Tel. 78-21-01 po 16-tej. (9754e/97)

**CIĄGNIK** C-360 Józef Ziętek, Wietchinin. (5121/97)

**CYSTERNĘ** po paliwie 25.000 L. Tel. (0-90) 650-627. (8122d/97)

**GARAŻ** Os. Wyzwolenia. Tel. 78-28-98. (1112/97)

**WZMACNIACZ** Technics SU-V570 2x80 W. Tel. 78-11-97. (1212/97)

**FUTRO** białą lamę. Tel. 233 Chylin. (1212a/97)

**SZCZENIĘTA** rodowodowe pin-czery miniaturowe, boksery 10 mies., doberman, owczarki niemieckie. Szkolenie psów. 78-22-90. (10635/97)

**AMIGĘ** CDTV, dużo udoskonalień, cena do uzgodnienia. Tel. 78-28-98. (1213/97)

**TELEFONY** komórkowe GSM, zestaw głośnomówiący za 649. (0-601) 78-61-89. (10638/97)

**C-330** kopaczkę, kosiarkę Ose. Kolonia Kowale Pańskie 8. (10639c/97)

**MINI-BAZAR**

**SPRZEDAM** beczki do kapusty i ogórków 200 litrów plastik 40 zł. Tel. 78-56-88. (k51/ET/97)

**SPRZEDAM** suszarkę do bielizny 150 zł. Tel. 78-56-88 wieczorem. (53/ET/97)

**MINI-BAZAR dotyczy głównie hobbystów i amatorów drobnego handlu. Wystarczy zmieścić się w dziesięciu słowach (plus telefon lub adres) i dołączyć do kartki kupon „Mini-bazaru”. Towar przeznaczony do sprzedaży lub kupna nie może przekraczać wartości 500 zł.**

**ZGUBY**

**SZCZENIAK** rasowy 4-5 miesięczny został znaleziony 13.12.97 przy lesie na Grabieńcu. Tel. 78-59-70. (1512/97)

**PIERŚCIONEK** złoty zostawiono w sklepie „Midas”, Turek, ul. Kaliska 6. Prosimy o Kontakt.

**SPRZEDAM SAMOCHÓD**

**AUDI** 100, benzyna, rocznik 1984. Tel. 78-41-25. (1311/97)

**TARPAN** rok 1984 cena do uzgodnienia. Tel. 78-34-05. (2411b/97)

**RENAULT** 19 Chamade 1992. (0-63) 78-82-44 wew. 192. (9769/97)

**BMW** 318 I, 1988 r., cena 16.500 zł. Tel. 43-47-22 do godz. 22.00. (zl. PK)

**CINQUECENTO** 900 Happy czerwony X.1997 tel. 78-23-16. (10634/97)

**POLONEZ** Caro 1,6 rocznik 1991 auto-gaz czerwony. Tel. Malanów 222. (10633c/97)

**ŻUK** rocznik 1990, izoterma, cena 5.900,00. Tel. 78-50-43. (1212d/97)

**OPEL** Kadet rocznik 1988, 3-drzwiowy, czerwony. Tel. 78-32-47. (1212e/97)

**OPEL** Kadet 1,3 rocznik 1988, 5-drzwiowy - nie składak. Stan dobry. Tel. 78-18-04. (1212f/97)

**FORD** Granada 2,0, rok 1984 cena 7.500 (0-601) 78-61-89. (10638/97)

**SKODA** Favorit 1,3 rocznik 1991 listopad, 78-52-26. (10639d/97)

**SEAT** Ibiza 1,5 rocznik 1992, cena 15.000 zł. Tel. 78-09-05, (0-90) 619-616. (10639/97)

**CITROËN** BX 1,4 1989 rok, srebrny metalik, stan bardzo dobry. 78-01-33. (10641b/97)

**MOTORYZACYJNE ogłoszenia objęte są gwarancją skuteczności. Jeśli po pierwszej publikacji klient nie sprzeda samochodu, to ma prawo żądać, aby ogłoszenie ukazało się raz jeszcze.**

Wszystkim, którzy okazali pomoc i współczucie oraz wzięli udział w ostatniej drodze

**Ś.P. Zygmunta Albertowskiego**

serdeczne podziękowania składa:

**Rodzina**



Niewiele jest dni w roku, których wyczekujemy tak bardzo, jak Świąt Bożego Narodzenia i poprzedzającej ich Wigilii. Od dawna były i są nadal obchodzone bardzo uroczyście, a wieczerza wigilijna ma u nas niespotykany nigdzie na świecie charakter.

## Jest taka wieczerza

Jej nastrój tworzą obyczaje strojenia choinki, obdarowywania się prezentami, śpiewania kolęd, a także wigilijne potrawy. W każdym domu kultuwyje się rodzinne tradycje przygotowywania określonych właśnie na tę okazję potraw, wzbogacając je o nowe postne potrawy. Do wieczerzy wigilijnej zasiada się wedle obyczaju z chwilą pojawienia się pierwszej gwiazdki na niebie, której z niecierpliwością wypatrują dzieci. Przy szczególnie pięknie nakrytym stole (konieczny biały obrus) gromadzą się wszyscy członkowie rodziny. Tradycja nakazuje zostawić dodatkowe nakrycie dla niespodziewanego gościa. Jest to przejaw polskiej

gościnności i obyczaju, że nikt nie powinien zostać w tym czasie zapomniany i czuć się samotnie.

Wieczerzę rozpoczyna dzielenie się opłatkiem. Jest to symbol pojednania, a w składanych wtenczas życzeniach wyrażamy swoje uczucia i

przyjazny stosunek do ludzi.

Wiele potraw wigilijnych wiąże się z wierzeniami, że do następnej wieczerzy nie zabraknie nam tego, czego człowiek pragnie, a więc zdrowia, siły, majątności itp. Tradycyjnie podaje się od siedmiu do dwunastu dań wigilijnych, rozpoczynając od barszczu czerwonego lub zupy grzybowej. Nie może zabraknąć na

stole potraw rybnych, głównie karpia i śledzi. Ryba - to przysłowiowy symbol zdrowia. Zdrowie i siłę symbolizuje również kapusta z grochem, a jagły - pieniądze. Ponadto na wigilijnym stole muszą się znaleźć potrawy z grzybów suszonych, orzechy i jabłka. Ważny jest też mak - symbol urodzaju oraz miód. Są więc makielki, kluski z makiem, a we wschodnich rejonach Polski kutia - potrawa z ziaren zbóż (głównie pszenicy), maku, miodu, rodzynek i migdałów. Tradycyjnymi ciastami wigilijnymi są pierniki i makowce, podawane pod koniec wieczerzy z kompotem z suszonych owoców.



## Zupa grzybowa

*3-4 dag grzybów suszonych, 1 pęczek włoszczyzny (bez kapusty), 1 łyżka masła lub oliwy, 2-3 cebule, sól i pieprz do smaku.*

Grzyby umyć i namoczyć poprzedniego dnia, a następnie ugotować w tej samej wodzie, w której się moczyły. Po ugotowaniu wywar odcedzić. Warzywa umyć, obrać, opłukać, pokroić w kawałki. Cebulę obrać, opłukać, pokroić w kostkę i podsmażyć na tłuszczu. Dodać pokrojone warzywa i podduś w rondlu razem z cebulą, mieszając, aby warzywa się nie przypaliły. Przełożyć warzywa do garnka, wlać ok. 1 l wrzącej wody i gotować pół godziny. Wywar z warzyw przecedzić i połączyć z wywarem z grzybów. Przyprawić do smaku solą i pieprzem, zagotować. Podawać z uszkami z grzybami, wykorzystując do sporządzenia uszek odcedzone z wywaru grzyby, z łazankami lub z pasztecikami.

## Gałąź wigilijna

**Biskopt:** 5 jaj, pół szklanki cukru pudru, 6 płaskich łyżek mąki, 1 cukier wanilinowy, mała szczypta soli.

Formę-rzynienkę lub płaską blachę wyłożyć papierem do pieczenia lub folią aluminiową. Odzielić żółtka od białek. Utrzeć żółtka z cukrem pudrem, cukrem wanilinowym i solą na pulchną masę. Dodać przesianą mąkę i sztywną pianę ubitą z białek, delikatnie wymieszać i przełożyć ciasto do formy. Piec ciasto w lekko gorącym piekarniku ok. 30 minut. Lekko przestudzone ciasto odwrócić na ściereczkę i zdjąć papier do pieczenia. Jeśli ciasto pieczemy na dużej blasze, to nie dopuszczamy do wysuszenia placka w piekarniku, aby można było go zwinąć jak roladę.

**Krem:** 25 dag masła roślinnego, 1 szklanka cukru pudru, 1 żółtko, 3 łyżki kakao, 5 łyżek mleka, kilka kropel olejku rumowego, 2 łyżki spirytusu.

Zagotować mleko wymieszane z kakao i wystudzić. Masło utrzeć z cukrem pudrem i żółtkiem na pianę. Nadal ucierając dodać kakao, spirytus i aromat. Schłodzić krem w lodówce.

Ciasto pieczone w ry-

nieniec przekroić wzdłuż na kilka części, posmarować każdą warstwę kremem i złożyć. Resztą kremu posmarować gałąź z wierzchu i przy pomocy widelca narysować faliste linie przypominające korę.

Ciasto zwinięte jak na roladę rozwinąć, posmarować kremem i z powrotem zwinąć. Posmarować roladę z wierzchu kremem i narysować linie wzdłuż na kształt kory.

Schłodzić ciasto i ułożyć na półmisku wyłożonym oprószonymi cukrem pudrem gałązkami świerkowymi.



*1,5 kg żywego karpia, 2 łyżki soku z cytryny, 1 łyżka masła, 1 nieduży seler, 1 cebula, 1 szklanka ciemnego piwa, kieliszek czerwonego wina wytrawnego, 3 łyżeczki cukru, łyżka powideł śliwkowych, 5 ziaren pieprzu czarnego, szczypta*

ryby na półmisek i wstawić do ciepłego piekarnika, aby ryba nie ostygła. Pozostały od gotowania ryby wywar przecedzić, dodać krew, piwo, cukier, starły na tarce piernik, obrane ze skórki i posiekane migdały, sparzone rodzyнки i masło. Goto-

## Karp w szarym sosie

*pieprzu i imbiru, kawałek skórki cytrynowej, 5 dag suchego piernika, po 5 dag rodzynek i migdałów, sól.*

Rybę ogłuszyć, zabić, zebrać krew do garnuszka z 1 łyżką soku z cytryny. Karpia oczyścić, opłukać, podzielić na porcje (półdzwonka), posolić i odstawić na pół godziny w chłodne miejsce. Obraną cebulę, obraną i pokrojony seler, oraz skórkę z cytryny zalać wodą i chwilę pogotować. Porcje ryby przełożyć do rondla i zalać 2 szklankami wywaru, dodać przyprawy, pozostały sok z cytryny i wino, osolić i ugotować do miękkości. Ostrożnie wyłożyć porcje

wać sos na małym ogniu mieszając, przyprawić solą. Półmisek z rybą wyjąć z piekarnika i polać sosem.

(ES)





## FIZYKOTERAPIA

- RWY KULSZOWEJ
- CHORÓB KRĘGOSŁUPA
- I STAWÓW

HAMOWANIE CHOROBY ZWYRODNIENIOWEJ KRĘGOSŁUPA, STAWU KOLANOWEGO I BIODROWEGO CHONDROPROTEKTORAMI.

Stymulacja skrzywień kręgosłupa w/ g Browna. Stymulacja chodu u dzieci z mózgowym porażeniem.

**Andrzej Matuszak**  
Fizykoterapeuta

Kalisz, ul. Kosynierów 11, tel. (0-62) 765-35-85

Gabinet jest doposażony przez Medyczne Środowiska Polonijne USA w najnowocześniejszą aparaturę. Zabiegi we współpracy z ordynatorami.

## ZAKŁAD KOSMETYKI SAMOCHODOWEJ

WYKONUJEMY USŁUGI:

- mycie karoserii, silników
- sprzątnię wnętrza
- konserwacja lakieru woskiem, silikonem, teflonem
- kompleksowe przygotowanie pojazdu do sprzedaży
- renowacja wnętrza
- renowacja lakieru

Turek, ul. Kopernika 3  
(Osiedle Uniejowskie)  
tel. 78-13-41

UWAGA, NOWOŚĆ!!!

Piaskowanie, mycie podwozia Służby Państwa przy pomocy profesjonalnego sprzętu i środków.

ZAPRASZAMY od 8.00 - 21.00  
W dniach 19.12.97 i 31.12.97 świąteczno-noworoczna promocja - przy myciu i sprzątnięciu WOSK GRATIS.

## OFERTY PRACY z 15 grudnia

Pracownik fizyczny (prawo jazdy kat. C,B,HBS) - 1 os. Krawiec - 1 os. Technik mechanik samochodowy - 1 os. Cukiernik - 1 os. Lakiernik wyrobów drzewnych - 1 os. Pracownik gospodarczy (znajomość niemieckiego) - 1 os. Kierowca - mechanik (prawo jazdy kat. B) - 1 os. Barman - 1 os. Magazynier - 2 os.

Informacji udzielają pracownicy RUP w Turku, ul. Komunalna 6, tel. 78-56-46 wew. 314.

## OFERTY PRACY DLA INWALIDÓW:

Dozorca - 1 os. Informacje: tel. 78-56-46 wew. 320, pok. nr 3.

Informujemy również PRACODAWCÓW o obowiązku bieżącego zgłaszania wszystkich wolnych miejsc pracy zgodnie z art. 12 ust. 3 Ustawy o Zatrudnieniu i Przeciwdziałaniu Bezrobociu z dnia 14 grudnia 1994 r. (Dz.U.Nr 47, poz. 211 z późniejszymi zmianami) telefonicznie lub na piśmie do Rejonowego Urzędu Pracy w Turku, ul. Komunalna 6, pokój nr 6 tel. 78-56-46 w.314.

## SKLEP MEBLOWY

POLECA:

- \* NOWOCZESNE KOMODY, WITRYNY
- \* SEGMENTY
- \* BIURKA - BIURKA POD KOMPUTERY
- \* STOLIKI RTV
- \* SZAFKI NA BUTY
- \* SOFY, KANAPY, WERSALKI
- \* KOMPLETY WYPOCZYNKOWE, FOTELE DO BIUREK

TUREK, UL. KALISKA  
CECH RZEMIOSŁ RÓŻNYCH I PIĘTRO

BIURO  
OGŁOSZEŃ  
78-47-49

## Z WOJEWÓDZTWA ☆ Z WOJEWÓDZTWA

**Konin.** W niedzielę, 7 grudnia Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, pod hasłem „Pierwszy Ogólnopolski Dzień Zwierząt Bezdomnych” prowadziło zbiórkę pokarmu i kocy, przeznaczonych dla obecnych i przyszłych pensjonariuszy konińskiego schroniska dla zwierząt.

\* Otwarto tu pierwszy w województwie Dom Dziennego Pobytu pod wezwaniem świętego Franciszka. Będą w nim przebywać ludzie pozostawieni bez pomocy, biedni, dzieci i młodzież z rodzin patologicznych, którzy będą dostawać co najmniej jeden ciepły posiłek dziennie.

**Ślesin.** 7 grudnia odbył się tu I Wojewódzki Przegląd Filmów Amatorskich, na który nadesłano piętnaście filmów nakręconych przez filmowców z Tuliszkowa, Dobrej, Witkowa, Świnic Warczych, Konina, Wilczyna, Łądku, Ślesina i Turku. Reprezentanci naszego regionu zajęli miejsca: I - Jacek Gajewski z Dobrej za obraz „Ludzie się śmiały”. III - Zbigniew Bednarczyk z Turku za „Znalazłem przyjaciela”, a Andrzej Matuszew-

ski i Włodzimierz Jura z Tuliszkowa za „Zawdzięczam Bogu” otrzymali specjalne wyróżnienie.

**Województwo.** Do grudnia w województwie stwierdzono 6633 przestępstwa, w tym 5163 spraw karnych, 822 gospodarcze, 448 drogowych. W porównaniu z ubiegłym rokiem wzrosła liczba wszystkich kategorii przestępstw, a nieco mniejsza jest ich wykrywalność. Wśród przestępstw kryminalnych było: 10 zabójstw, 112 uszkodzeń ciała, 91 bójek i pobić, 5 gwałtów, 106 rozbojów, 381 włamań do obiektów społecznych, 1839 włamań do obiektów prywatnych i 1094 kradzieże mienia prywatnego. W tym samym czasie ustalono 3671 podejrzanych, a wśród nich 434 nieletnich, którzy dokonali 381 włamań. Dwunastu nieletnim zarzuca się jedenaście uszkodzeń ciała, 38 - udział w 14 bójkach, 76 - dokonanie 94 kradzieży, 58 włamań do 43 obiektów społecznych, 156 włamań do 149 obiektów prywatnych, natomiast 20 nieletnich dopuściło się 17 rozbojów.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku 1998 Zarząd Oddziału Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Kraju, oddział w Turku, życzy wszystkim swoim członkom oraz sympatykom dużo dobrego zdrowia - pomyślności, zgody i pojednania oraz wszelkiego dobra w nadchodzącym Nowym Roku.

Z dźwiękiem dzwonów melodyjnych,  
Wraz z opłatkiem wigilijnym  
W Dzień Bożego Narodzenia

Najserdeczniejsze życzenia, zdrowia, pomyślności w życiu osobistym, wiele optymizmu na nadchodzący Nowy Rok 1998

Pracownikom Przedszkola Samorządowego Nr 2 w Turku składa :

Dyrektor Przedszkola

## Trofea karateków

W ostatnią niedzielę trzech karateków, podopiecznych Dariusza Jasiakiewicza z Klubu Sportów i Sztuk Walk przyjechało z medalami z Dzierżoniowa, gdzie odbył się gwiazdkowy Puchar Kadetów Dolnego Śląska.

W turnieju wzięło udział 118 zawodniczek i zawodników z szesnastu ośrodków karate kyokushin w Polsce. Klub z Turku reprezentowali: Damian Grabowski, Sebastian Redlicki i Zbigniew Nycek. Najmłodszy uczestnik z naszej ekipy Damian Grabowski startował w konkurencji kata dzieci. Była to konkurencja najliczniej obsadzona. Do finału Damian dostał się zajmując V miejsce. W rozgrywkach finałowych zdołał przesuwać się o jedno miejsce w górę i ostatecznie uplasował się na pozycji IV.

Niezawodny okazał się Sebastian Redlicki, który w konkurencji kata kadetów młodszych był bezkonkurencyjny. Z dużą różnicą punktową pokonał swoich rywali i zajął I miejsce. Występ Sebastiana sędziowie

komentowali, jako sportowe wydarzenie tego turnieju.

Nasz reprezentant konkurencji kata kadetów starszych Zbigniew Nycek przyzwyczaił nas już do odnoszonych przez siebie sukcesów. Nie zawiódł także i tym razem. Do finałów wszedł na II pozycję i takie miejsce utrzymał po rozgrywkach finałowych. Zbyszek wziął także udział w konkurencji POINNT KUMITE. Stoczył wyrównany pojedynek w ćwierćfinale z późniejszym zwycięzcą tej konkurencji, przegrywając tylko o jeden punkt. Ostatecznie uplasował się na IV miejscu.

Opiekę nad reprezentantami klubu sprawowali Maciej Kowalczyk, który był także sędzią turnieju oraz Tomasz Buda, sędzia rezerwowi. MT



**ART SOFT**  
Spółka z o.o.  
AUTORYZOWANY DEALER OPTIMUS SA

**Oferujemy:**

- kompleksową komputeryzację firm
- kasy i drukarki fiskalne renomowanych firm
- komputery OPTIMUS S. A., drukarki
- kopiarki MITA, akcesoria
- kursy komputerowe

62-700 Turek, ul. Browarna 22  
tel. / fax (0-63) 78-34-73  
62-600 Hoła, ul. Toruńska 50  
Tel. (0-63) 72-58-29  
e-mail: artsoft@onet.pl

Specjalna oferta świąteczna  
Przy gotówkowym zakupie komputerów  
OPTIMUS S. A. udzielamy 5% rabatu

Instalujemy INTERNET, skrzynki poczty elektronicznej e-mail

**Nowo otwarta apteka**  
**„MALINKA”**  
Turek, ul. 3 Maja 4  
zaprasza  
od poniedziałku  
do piątku  
w godz. 9.00-18.00  
sobota 9.00-14.00

**GABINET LEKARSKI**  
**MARIA RYBACKA**  
**LEKARZ CHOROÓB**  
**WEWNĘTRZNYCH**

Przyjmuje: poniedziałki i środy od godz. 16.00  
tel. dom. 78-24-84

TUREK  
UL. ARMII KRAJOWEJ 34 A

**PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ W TURKU**

uprzejmie informuje, że w roku 1998 przyjęło następujące dni wolne od pracy:

styczeń 2,3,10,17	lipiec 4,11,18
luty 7,14,21	sierpień 1,8,22
marzec 7,14,21	wrzesień 5,12,19
kwiecień 4,11,18	październik 3,10,31
maj 2,9,16,23	listopad 7,14,21
czerwiec 6,12,13,20	grudzień 5,19,24

W dni w/w w komunikacja autobusowa będzie ograniczona tzn. wykonywana tak jak w wolne dni.

**KOMINEX S.C. SALON**

SPRZEDAŻY KOMINKÓW OFERUJE PROMOCJĘ WKŁADU KOMINKOWEGO FIRMY „CHEMINEES PHILIPPE” PRIMO

- cena z Vat - 1700 zł
- 100% żeliwa
- moc znamionowa 12 KW
- kubatura grzewcza 470 m<sup>3</sup>
- opcje: boczne szyby, grill
- 5 lat gwarancji

62-800 Kalisz, ul. Warszawska 16  
Tel. / fax (0-62) 766-40-41

Czynne od poniedziałku do piątku od 9.00 do 17.00  
w soboty od 9.00 do 14.00

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus COMTEL Sp. z o.o.**

**Przedstawiciel Handlowy w Turku**  
tel. dom. 78-31-25  
tel. kom. (0-601) 79-24-10

**ZESPÓŁ MUZYCZNY „LA FIESTA”**

- zabawy  
- wesela i inne

**UWAGA!**  
**WOLNY SYLWESTER**

Tel. (0-90) 216-907  
lub (0-63) 78-42-46  
(8.00-15.00)

**SEAT**  
Volkswagen Group  
Piękno + solidność = **CORDOBA**



**NIEMIECKA PRECYZJA**  
**HISZPAŃSKI TEMPERAMENT**

AUTORYZOWANY DEALER P.H.U.  
inż. Józef Rutecki  
62-610 Konin,  
ul. Poznańska 47,  
tel. 42-57-31  
godziny otwarcia:  
pn. - pt. 10.00 - 18.00

Autoryzowany serwis, Dogodny kredyt, Atrakcyjne ceny  
**CORDOBA, IBIZA, TOLEDO, INCA**

P. P. U. H.

**STOMAR**  
RYSZARD NAWROCKI

**OFERUJEMY**

- ☆☆ usługi stolarskie
- ☆ zabudowa wnęk (system kanadyjski)
- ☆ meble kuchenne, biurowe, pokojowe i inne
- ☆ montaż paneli boazeryjnych
- ☆☆ sprzedaż po cenach hurtowych i detalicznych
- ☆ paneli ściennych i podłogowych
- ☆ akcesoriów do produkcji meblarskiej

**SPRZEDAŻ NA RATY!!!**

62-700 Turek, ul. Komunalna 1  
tel. / fax 78-45-93, 78-54-08

**AUTOMATYCZNA MYJNIA SAMOCHODOWA**

Turek, ul. Konińska 1 (wjazd przy stacji paliw)

- Szybko
- solidnie
- myje, konserwuje
- nadaje połysk



**JUMBO**

Wykonujemy również autokosmetykę

Zapraszamy w godz. 7.00 - 22.00

**Muzeum w Turku oraz Wydział Kultury Sportu i Turystyki Urzędu Wojewódzkiego w Koninie**

serdecznie dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do przeprowadzenia Konkursu i zorganizowania wystawy etnograficznej „NASZE BABCIE CHOINKĘ STROILI...”

Dziękujemy p. D. Lewandowskiej z Nadleśnictwa w Turku, p. W. Szeplińskiemu właścicielowi cukierni, p. J. Bogacz z firmy „Corinex”, p. L. Jońskiej, p. B. Nowackiej oraz uczennicom klasy drugiej Liceum Ogólnokształcącego w Turku.

Prosimy również panie J. Kuligowską, L. Malicką, A. E. Guzik, F. Białczak, P. Małęcką, Z. Piasecką, T. Michalską, W. Frątczak, K. Kowalską, A. Rigert, Z. Czernielewską i A. Kuligowską - członkinie Koła Rękodziela Kobiet przy Muzeum i Koła „Civitas Christiana” w Turku o przyjęcie naszych serdecznych podziękowań.

Za występy, które uprzyjemniły naszą uroczystość wręczenia nagród Konkursu „Nasze babcie choinkę stroiły...” specjalne podziękowania kierujemy do p. Niny Lipert z Władysławowa i do zespołu ludowego „Malanowianki” z p. M. Karolak i p. Z. Rosińskim.



Firma Wielobranżowa



PRAWDZIWA STAL

62 - 815 Kokanin 46 k/ Kalisza  
tel/ fax (0 - 62) 7612 - 906

**OFERUJEMY**

wyroby hutnicze  
w pełnym  
asortymencie

Przy zakupach hurtowych  
negocjacje cenowe, transport.

KONIN



(31/ V / 95)



# LINDA

Zakład Produkcyjny:

Chrapczew 62-730 Dobra. Tel. / fax (0-63) 78-30-55, (0-43) 829-48-55

Przedsiębiorstwo „LINDA” do 31.12.1997 r. wprowadziło  
**święteczną promocję** na okna nietypowe z PCV

Oprócz RABATU w promocji można otrzymać:

- Szyby wypełnione argonem,
- Blokadę antyzatraskową,

Okucie antywyważeniowe  
Blokadę obrotu.

U nas „VEKA” ze skrzydłem licowanym w płaszczyźnie okna są uchylno-rozwieralne

**„LINDA” ZAWSZE NAJLEPSZA!**

**SKORZYSTAJ Z NIEPOWTARZALNEJ ŚWIĄTECZNEJ OFERTY!!!**

**ZAPRASZAMY!**

P.P.H. „LINDA” Konin  
ul. 3 Maja 62a  
Tel. / fax (0-63) 44-50-19

P.P.H. „LINDA” Przykona  
SKLEP FIRMOWY  
Tel. / fax (0-63) 78-66-12

(31.05/ LIN/ 97)

## UWAGA ROLNICY!!!

### P.H. „HANDROL” TEL. 78-65-22

SPRZEDAJEMY NAWOZY PO NAJNIŻSZYCH CENACH NP. SALETRA - 360 zł / T; POLIFOSKA 8 - 650 zł / T  
ORAZ INNE NAWOZY PONIŻEJ CEN FABRYCZNYCH  
UWAGA: PRZY ZAKUPIE POWYŻEJ 2.000 zł JESZCZE DODATKOWE UPUSTY.  
SPRZEDAŻ PROWADZIMY W PUNKTACH:

PROWADZIMY RÓWNIEŻ W PRZYKONIE SPRZEDAŻ  
OLEJU NAPĘDOWEGO W CENIE 1,42 zł. / l

PRZYKONA - TEL. 78-65-22

BRUDZEW - TEL. 23

KAWĘCZYN - TEL. 147

ZAPRASZAMY W GODZ. 7.00 - 15.00

(8560/ 97)

## PPHU „Agro-Mig” s.c.

Żuki, 62-700 Turek (na terenie Wyt. Mas Bit.)  
tel. (0-63) 78-52-09; (0-90) 518-461  
czynne od 8.00 do 16.00

- ☛ części do kombajnów BIZON, ANNA
- ☛ części do prasy Z-224
- ☛ części zamienne do maszyn rolniczych
- ☛ sznurek rolniczy
- ☛ maszyny gotowe
- ☛ paski klinowe STOMIL, SANOK
- ☛ inne części zamienne

**ZAPRASZAMY!**  
**CENY KONKURENCYJNE**

(37887/ 97)

## HURTOWNIA W MIĘDZYLESIU

prowadzi sprzedaż:

**KARPIA ŻYWEGO W CENIE 7,50 zł za kg**  
ponadto oferujemy w ciągłej sprzedaży  
**RYBY WĘDZONE, MROZONE**  
**MATIAS W WIADERKACH I INNE**

Przyjmujemy zamówienia na karpie **78-82-00 wew. 82**  
Może być z dostawą do sklepu

(6636/ 97)

## CHOINKI SZTUCZNE

Ozdoby choinkowe  
Girlandy

HURT-CENY PRODUCENTA  
TUREK, UL. PIĘKNA 4  
TEL. 78-55-03

(8545/ 97)

## OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy EKOTERM

- dowóz autocysterną
- cena do uzgodnienia
- szybkie terminy dostawy

## „CHEMAR”

Konin, 3 Maja 27  
tel. 44-53-00  
dom. 44-33-78

(85307/ 97)

## ECHO TURKU

REDAKCJA

62-700 TUREK  
ul. Kaliska 2  
tel. / fax  
(0-63) 78-53-41  
78-08-00  
0-601-79-10-71

Ukazuje się od 24 listopada 1991 roku na terenie miasta Turku oraz gmin: Brudzew, Dobra, Kawęczyn, Malanów, Przykona, Swinice Warckie, Tuliszków, Turek, Uniejów, Władysławów. Pismo należy do Stowarzyszenia Prasy Lokalnej. Jest laureatem konkursów dla prasy lokalnej: ogólnopolskiego, zorganizowanego w 1994 roku przez Instytut na Rzecz Demokracji w Europie Wschodniej (nagroda 11 stopnia) oraz regionalnego, zorganizowanego w 1996 roku w Poznaniu (nagroda „Głosu Wielkopolskiego”).

WYDAWCA: PPH Konimpex, 62-510 Konin, ul. Spółdzielców 3.

REDAGUJE ZESPÓŁ: Andrzej Piasecki (redaktor naczelny), Irena Kubiak, Katarzyna Łuczak, Anna Zawadka oraz współpracownicy: Zbigniew Bartosik, Hanna Choinka-Bartosz (grafiki), Marek Jabłoński, Sylwin Jafra (obróbka fot.), Wojciech Neneman (redaktor techniczny), Ewa Ogrodowczyk, Stanisław Stasiak, Andrzej Szewczyk, Mariusz Wachowicz. SEKRETARIAT: Agnieszka Stasiak. FOTOSKŁAD: Mirosław Buda.

BIURO OGŁOSZEŃ: Turek ul. Uniejowska 6, tel. 78-47-49.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i poprawek w nadsyłanych tekstach. Materiałów nie zamawianych nie zwracamy. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

KONTO: BS o/ Turek 16101120 - 85550001 - 71202 - 27001 - 1. NIP 665-000-11-48. ISSN-1232-1052. INDEX 357596.

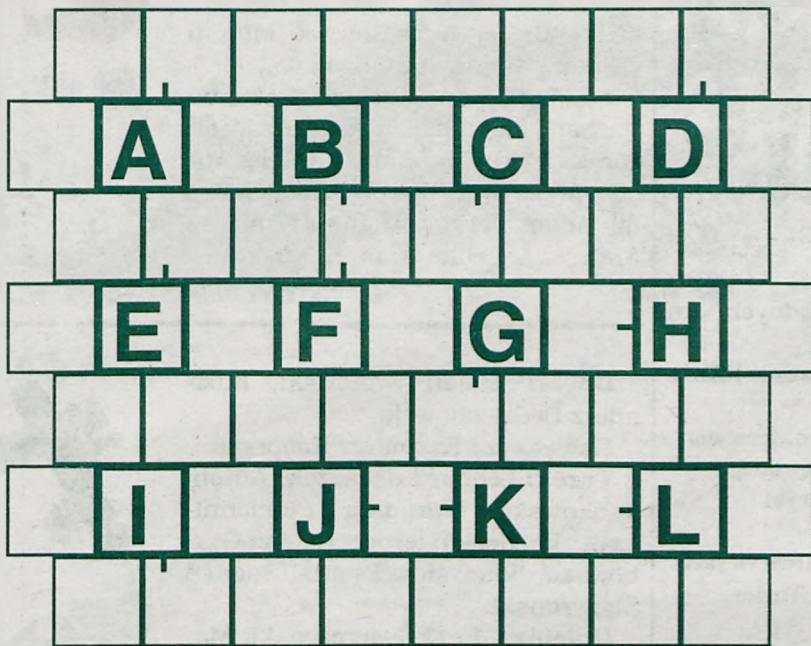
DRUK - Drukarnia Poznańska - spółka z o.o. - Poznań ul. Ziębicza 16.





# Wirówka dla dorosłych

KUPON  
50



Rozwiązanie utworzą kolejne litery hasel z odpowiednich pól: (F5, K3, B2, E3, I6, E3) (A3, C3, L2, A5, B4) (E4, E6, G2)(B1, H6, F1, J5).

- A) Popęd seksualny.
- B) Broń palna do miotania pocisków dużego kalibru, armata.
- C) Jorge Luis (1899-1986), poeta i pisarz argentyński, "Raport Brodiego.
- D) Lekka broń szermiercza o wąskiej czterograniastej klindze.
- E) Sułtanat na pn.-zach. wybrzeżu Borneo.
- F) Rzemieślnik zajmujący się kry-

- ciem dachów lub ich naprawą.
- G) Przybrzeżne jezioro w woj. śląskim, dawniej zatoka M. Bałtyckiego.
- H) Maszyna do produkcji tkanin.
- I) Zebranie ogółu członków jakiejś organizacji.
- J) Wodny gryzoń amerykański o cennym futrze.
- K) Mały płomień.
- L) Księstwo w pd. Europie.

**ROZWIĄZANIA Z 48 „ET”:**  
Krzyżówka dla dorosłych: „Nie szybszego nad płotkę”.

**Rebusy dla dzieci:** 1) O krasnoludkach i sierotce Marysi, 2) Tańcowała igła z nitką, 3) Królewicz i żebak.

**NAGRODY:**

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki dla dorosłych wylosowała pani **Anna Kupańska** z Turku.

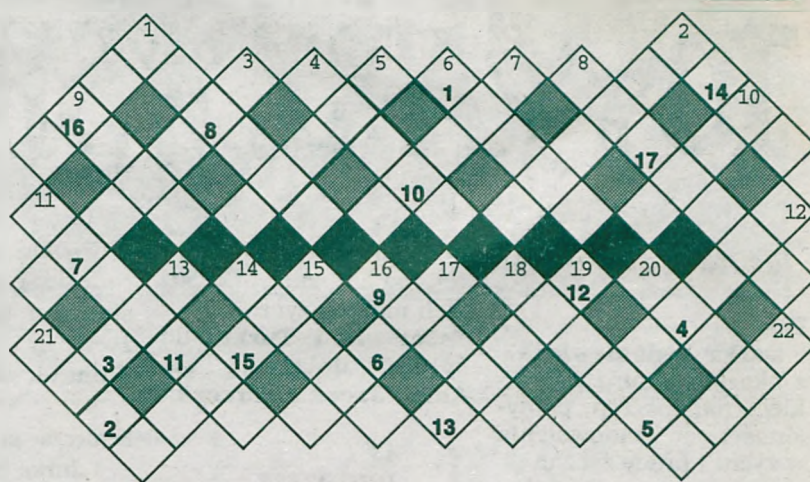
Za poprawne rozwiązanie krzyżówki dla dzieci nagrodę wylosowała **Magda Grzybek** z Turku.

Po odbiór nagród prosimy zgłosić się do redakcji „Echa Turku”, ul. Kaliska 2.

Zwycięzcom gratulujemy i zapraszamy do dalszej zabawy. Rozwiązania prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z naklejonym kuponem do 24 grudnia br.

# Krzyżówka dla dzieci

KUPON  
50



Rozwiązanie utworzą kolejne litery z pól od 1 do 17.

**PRAWOSKOŚNIE:**

- 1) Nakaz zapłacenia grzywny za drobne wykroczenie.
- 2) Wynik dodawania.
- 4) Stolica Grecji.
- 6) Szkocki deseń.
- 8) Strzyże i goli.
- 9) Młodszy od harcerza.
- 11) Przesuwanie się po gładkiej, śliskiej powierzchni.
- 14) Konik, pasja.
- 16) Zespół ludzi mający do wykonania określone zadanie.
- 18) Kierowanie się głównie własnym dobrem i korzyścią; samolubstwo.
- 20) Brzydki zapach, smród.
- 21) Wpływa do niej Warta.

**LEWOSKOŚNIE:**

- 1) Ofiara Nowego Testamentu.
- 2) Utrata, ubytek.
- 3) Osoba bez uprawień zajmująca się leczeniem ludzi.
- 5) W nim są mapy.
- 7) Miejsce centralne w cyrku.
- 10) Znajduje się wewnątrz czaszki.
- 12) Część ulicy przeznaczona do ruchu kołowego.
- 13) Odcisk nóg, kół itp.
- 15) Przewozi i dostarcza korespondencję.
- 17) Pas ziemi wyorany przy przejściu pługa.
- 19) Państwo ze stolicą w Kairze.
- 22) Z jasnego nieba.

konkurs - konkurs - konkurs  
**ZABAWKOMANIA**  
**2 x 200 zł**

to tylko część (dwie główne nagrody) jakie od dziś możesz wygrać w naszych sklepach, wystarczy zrobić u nas zakupy.

Szczegóły w sklepach i na kuponach konkursowych.

**OLENKA** ul. 650-Lecia 8 (koło Pewexu)  
**NATALIA** Plac Wojska Polskiego 12 (rynek)

**Kupon konkursowy to dodatkowy prezent!!!**

**Ktoś wygra na pewno - dlaczego to nie masz być TY!!!**

**Sklepy OLENKA i NATALIA zapraszają od dziś na zakupy gwiazdkowe**

- ZAPEWNIAMY MIŁĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ - doradzimy w wyborze prezentu
- NISKIE CENY, towar od producentów i importerów
- NAJBOGATSZA OFERTA zabawek, w tym ekologicznych i edukacyjnych
- NAJWIĘKSZY WYBÓR klocków Lego i lalek Barbie
- największy wybór lalek placzących, mówiących, wózków i domków dla lalek
- największy wybór puzzli (od 15 do 5000 elem.)
- największy wybór gier (scrabble, monopol, klasówka, rodzinki i inne)
- największy wybór torów rajdowych, kolejek, lokomotyw
- największy wybór figurek Batman, Spiderman, Gwiezdne Wojny, Superman, Herkules
- największy wybór samochodów na radio, samolotów, helikopterów, motorów
- największy wybór maskotek pluszowych od małych do olbrzymich
- największy wybór mleka i odżywek, kaszek, obiadów, deserów dla dzieci i niemowląt (tylko sklep OLENKA)



Daria Bagowska

**HOROSKOP od 17 do 23 grudnia ☽ HOROSKOP od 17 do 23 grudnia**

**BARAN**

Wygłąda na to, że Twoje marzenia pozostaną, przynajmniej na razie, wyłącznie marzeniami. Musisz uzbroić się w cierpliwość. Nieoczekiwana pomoc w rozwiązywaniu domowych konfliktów okaże Ci zaprzyjaźniona Rybka, którą trudno było podejrzewać o altruizm. We wtorek i środę nie podejmuj żadnych decyzji finansowych i pilnuj portfela. Udana randka z Wagą poprawi Ci humor.

**BYK**

Ktoś, kto Ci zaczął pomagać w ostatnich dniach, może poczuć się zniechęcony Twymi rosnącymi oczekiwaniami. Nie naciskaj, nie ponaglań, osiągniesz więcej, przyjmując z radością to, co Ci dają. Myślisz o tym z niechęcią, ale czas zając się splatą długów. Ostrożnie w interesach - dobra okazja we wtorek, późniejsze oferty dokładnie rozważ. Na sobotnim przyjęciu wysłuchaj uważnie Skorpiona.

**BLIŹNIĘTA**

Przed Tobą wiele pracy, ale sobie poradzisz. Nie odkładaj zajęć na ostatnią chwilę, planuj je i nie bierz na siebie cudzych obowiązków, a będzie dobrze. Posłuchaj w środę przyjaciół i uwierz, że każdy musi pewne decyzje podjąć sam. Nie nadszkakuj uroczą Pannę, a zrozumie swój błąd. W piątek - miły flirt. W miłości cisza - coś się skończyło, a niewiele zaczęło się dziać. Na razie.

**RAK**

Domownicy trochę skaczą Ci po głowie, szef ma pretensje, dalsza rodzina chce się wprosić na święta... Jeśli masz dość, powiedz to wyraźnie. W domu zapewnij sobie pół godziny dziennie wyłącznie na relaks, bo bardzo tego potrzebujesz. W pracy grzecznie, lecz stanowczo doprowadź do ustalenia zakresu obowiązków, by nie odpowiadać za cudze winy. W środę posłuchaj Byka. Nie ufaj Baranowi.

**LEW**

Wiele propozycji towarzyskich, mnóstwo zajęć mogących przynieść pieniądze - to sprawi, że nieco zaniedbasz pracę i dom. Baw się, ale uważaj, bo nad Tobą gromadzą się czarne chmury - partner zaczyna mieć dosyć życia na bocznym torze. Jeśli Ci na nim zależy, spędzaj z bliską osobą więcej czasu. W piątek dopadnie Cię cień przeszłości. Nie narzucaj się Wodnikowi, trzymaj z Rakiem.

**PANNA**

Twoje podejrzenia nie są słuszne. Zaufaj dobremu sercu kogoś bliskiego, ta osoba Cię nigdy nie zawiodła. Klótnie i nieporozumienia staraj się tłumić w zarodku. Pomóż innym, a pomożesz sobie - choć sytuacja domowa, związana ze świętami, nieco się komplikuje, wybrniesz obronną ręką. W środę zagraj w totka, szczęście do gier lub pieniędzy jest pewne. Blizniaku oczekuje wyjaśnień.

**WAGA**

Narażasz się lekkomyślnie koleżankom z pracy „podkradając” należne im zaszczyty. Jesteś w lepszej sytuacji, niech Cię zadowolą to, co Twoje, a jest tego dużo. Na początku tygodnia pamiętaj o starych zobowiązaniach. Z partnerem przeżyjcie utożsamienie w czwartek. Ktoś na Ciebie liczy, a Tobie opłaca się mu pomóc. Weekend spędź z dala od domu, na czynnym wypoczynku z rodziną.

**SKORPION**

Czas na zgodę, czas na koniec dąsów i odbierania każdego przytyku jako śmiertelnej obrazy. Wystarczy, że wyciągniesz rękę, a z pewnością ktoś, z kim od dawna byliście na wojennej ścieżce, z radością zakończy spór. Ważna sprawa, z którą się nosisz od dawna, musi jeszcze dojrzeć. Decyzje finansowe przełoż na piątek. Spotkanie z Panną może być czymś więcej dla Was obojga.

**STRZELEC**

Odnosisz pierwsze spore sukcesy dzięki zdyscyplinowaniu, pogodzie ducha i tolerancji. Czas sprzyja podejmowaniu ważnych postanowień. Jeśli starczy wytrwałości do ich realizacji, niedługo będziesz osobą bogatą. Układy z partnerem poprawiły się, widać okazywanie szacunku i zrozumienia to lepsza metoda niż pretensje. W czwartek wspaniale przeżyjcie. Weekend spokojny.

**KOZIOROŻEC**

Jeszcze trochę wytrwałości, a będziesz wkrótce zbierać owoce misternej gry i wyteżonej pracy. Już w poniedziałek spotkasz się z uznaniem szefa, a rodzina sprawi Ci nieoczekiwana i miła niespodziankę. W połowie tygodnia spadek formy - przeznacz wtedy więcej czasu na wypoczynek. Panna zaskoczy Cię swoją otwartością i gotowością do współpracy. W sobotę posłuchaj się jej radami.

**WODNIK**

Patrzysz na ludzi z ogromnym krytycyzmem. Akurat w Twoim otoczeniu jest wiele osób, które nie spełniają Twoich oczekiwań, ale... uwierz, że nie muszą! Im szybciej zrozumiesz to, tym lepiej dla Ciebie. W miłości zastój, uważaj, by nie wziąć plew za ziarno. Nie podejmuj pochopnych decyzji w sprawach uczuciowych. Szczególną ostrożność zachowaj we wtorek. Był jest Ci wiemy.

**RYBY**

Trudne sprawy? Kłopoty? To nie Ty - co sobie postanowisz, to się spełnia, problemy rozwiążesz w locie, nie ma dla Ciebie rzeczy nie do załatwienia. Dobra passa jeszcze potrwa, wykorzystaj ją skrupulatnie. Rodzina i przyjaciele pomagają Ci, masz powodzenie u płci przeciwnej, szef uważa Cię za osobę niezastąpioną - czego jeszcze chcesz? Porozum się z Bykiem, dużo zarobicie.





# ECHO TOWARZYSKIE

## IMIENINY

Dla **Darka Jasiakiewicza** z okazji imienin, wszystkim najlepszemu, pomyślności, zadowolenia w życiu i pracy życzą:  
**Rodzice**

Z okazji imienin **Darkowi Kowalczykowi z Galewa**

dużo zdrowia, pomyślności, spełnienia wszystkich marzeń życzą:  
**Teściowie z Turku, do życzeń dołączają się Ania i Jacek z córeczką**

## URODZINY

Z okazji 17 urodzin i imienin **Sylwestrowi Klepaczowi**

dużo zdrowia, szczęścia, radości i wiele w życiu słońca i pogodnych dni życzą:

**Renata, Marzena i Ania**

Serdeczne pozdrowienia dla **Jurka Gajewskiego z Ameryki**

ślą:  
**Wanda Fibich, Henryk Jacek i Jerzy Jacek z Turku**

# USC informują

**Turek:** Adam Ćwiek, Natalia Katarzyna Mikołajczyk, Marcin Jan Zieliński, Błażej Józef Sternik, Marcin Celmer, Katarzyna Grzymska, Malwina Magdalena Bartczak, Roksana Barbara Musialik, Aleksander Wielgórski, Daria Marciniak, Kacper Michał Majcherek, Jakub Szmigiel, Kamil Adam Dorada, Dominik Dariusz Anders, Angelika Anna Kilańska.



**Dobra:** Stefan Krotowski, Kazimierz Będziechowski.

**Kawęczyn:** Kazimierz Kacprzak.

**Turek:** Leonard Jacaszek, Antoni Jankowski, Marianna Płucienniczak, Jan Jesiołkiewicz, Helena Grabowska, Władysław Pściuk, Bogdan Skowroński.

**Uniejów:** Józef Świerczyński, Marian Pietrucha, Ryszard Pentela.

**Tuliszków:** Czesława Siwek, Helena Bebko.



## USŁUGI POGRZEBOWE

**M. Piątek, W. Papierska**

62-700 Turek  
Dyżur całonocowy  
tel. (0-63) 78-41-25

Dom: ul. Legionów Polskich 1/45  
oraz w godz. 8.00-15.00  
ul. Połudnowe 16

(402/98)

## Już w najbliższy poniedziałek świąteczno-noworoczne wydanie „Echa Turku”

a w nim:

- Radni o podwyżkach — relacja z sesji Rady Miejskiej
- Będzie książka - sprawozdanie ze spotkania redaktora wydania monografii Turku z władzami miasta
- Obyś został mistrzem — artykuł o kłopotach jednego turkowieńszczyźnianina z aktualnym tytułem Mistrza Polski
- Rok według Mola — rozbudowany felieton z rysunkami
- Co się wydarzy w 1998 roku — antycypować będą politycy, przedsiębiorcy, dziennikarze, sportowcy
- Jak pomogliśmy powodzianom - bilans akcji w rejonie turkowieńskim

A ponadto: krzyżówki i szarady matematyczne publikowane w ramach eliminacji do turniejów ogólnopolskich i międzynarodowych, program telewizyjny na dwa tygodnie, życzenia świąteczne i ostatnie w tym roku oferty handlowe 24-stronicowe „Echo Turku” z kolorowym kalendarzem - w sprzedaży już od poniedziałku

wchodzi Szymek. Pani chce znać powód spóźnienia.

— Gdy czekałam na przystanku, to jednej pani zginęło 100 złotych.

— I na pewno pomogłeś jej szukać?

— Stałam na banknocie tak długo, aż odjechał autobus.

Wchodzi Bercik do sklepu.

— Co to Berciku, drzwi w domu nie macie - drze się sprzedawczyni.

— Mam! A i taką zgąę, jak wy też mam.

— A kiedy zamknę oczy - dramatycznie powiada chory mąż - błagam cię, nie wychodź za mąż za Kazika.

— Ależ bądź spokojny, nie wyjdę! - pociesza go żona.

— Już dawno obiecałam to komuś innemu.

— Podobno urodziła pani ostatnio córeczkę. Jak to możliwe? Przecież pani mąż od trzech lat przebywa za granicą...

— No tak, ale często pisze.

Zdjęcia z imprezy andrzejkowej w Koloseum do nabycia w redakcji „Echa Turku”

przyjaciółki i jest mi przykro...

— Ze cię podejrzewa?

— Nie, że się nie myli.

\*\*\*

W barze hotelu „Mariott” spotyka się dwóch młodych biznesmenów:

— Podobno wróciłeś niedawno z południa Francji?

— Tak, Sylwester na Lazurowym Wybrzeżu, to jest to stary! A potem zwiedziłem wszystkie te wspaniałe zamki nad Loarą.

## HUMOR

— Zabrałeś ze sobą żonę?

— Ależ skąd, zwariowała? To była podróż dla przyjemności.

\*\*\*

Do ortopedy przyszła Sylwia z córką.

— Stań prosto Lizko, żeby pan doktor zobaczył jaka jesteś krzywa.

\*\*\*

— Mamo, on mi się dzisiaj oświadczył!

— I co mu powiedziałaś?

— Że za mało się znamy.

— To dobrze powiedziałaś, ale się pospiesz, zanim on cię pozna lepiej.

\*\*\*

W połowie lekcji do klasy

# Oplątek w TPD

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci zorganizowało spotkanie oplątkowe dla swych podopiecznych. Wśród zaproszonych gości byli działacze TPD, sympatycy i sponsorzy Towarzystwa. Spotkanie otworzył Waldemar Pawlak, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 3, który podziękował wszystkim osobom zaangażowanym w działalność TPD. Szczególne słowa podziękowania złożył ksiądz proboszczowi Mirosławowi Frankowskiemu, który rozpoczynając dzielenie się oplątkiem powiedział, że taka chwila ma nam uświadomić, iż wszyscy potrzebujemy pomocy.

Oprócz życzeń, podziękowań, wymienionej kolacji wigilijnej, na uczestników spotkania czekały też inne miłe niespodzianki. Jan Buda i Romuald Nowak otrzymali odznaki „Przyjaciół Dziecka” przyznane przez Zarząd Główny TPD „Za pracę społeczną dla dobra dzieci”. Drugą niespodzianką był przyjazd prosto z Warszawy Moniki Sekury, która była na promocji książki „Ja i moja rodzina”. W tej książce ukazał się wiersz Moniki przesłany przez nią na Ogólnopolski Konkurs Poetycki zorganizowany przez TPD.

Spotkanie uatrakcyjnił występ dzieci oraz Mikołaj z prezentami.



Dyrektor Pawlak wręcza dyplom księdzu Frankowskiemu